Ն. 4669 1900 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 24 ՍԱԼԸ 1318 ՐԷՃԷՊ 13 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — جریدۀ شرقیه

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Տահիլի	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
Խարիճ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուասը 20 ղըրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ր. հս. » 3
Մէքթուպլը նաքիտլը տահի գըպուլ էտիլմէզ...

Խուսուսիյէթլէրի Մաթպաասը Գալաթա Ալի Բաշա ... նումէրօ 20 ... Բաղչէ ... ...
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մէսուլ մուտիր օլունուր։

ԻԿԻՆՃԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լոնտրատաքի Սթանտարտ կազէթասընըն ալտըղը մալումաթա կէօրէ, տէվլէթլէր՝ Չին թարաֆընտան թէէտիյէ օլունաճագ թազմինաթ մէսէլէսինի թէտգիգ իթմէքտէ տուրան իթթիֆագ տէվլէթ, Չին՝ 60 միլյօն ... 40 միլյօն Ինկիլիզ լիրասը թազմինաթ թէէտիյէ իտէճէք տիր։

* * *

Գանթօնտան խպար ալընտըղընա կէօրէ, Գուանկ-Թունկտաքի Չին ասաքիրի՝ ... վէ մըւհիմմաթլարը օլմայան ... իւզէրինէ պիր ղալէպէ գազանմըշ տըր։ Չին հիւքիւմէթի՝ ... քիւմիլէն պաստըրըլմաղ իչիւն մուխալիֆ [illegible] իթթիֆագ իտէճէք տիր։

——

Իթալիա գըրալը Իւչիւնճի Վիքթօր Էմանիւէլին տօղուշունա միւսատիֆ ... մախսուսը միւնասէպէթիյլէ ... օլունաճագ ափվը ումումի թագտիրինէ պէրվէճէշ ամ ... տըր։

Մաթպուաթ, տուզլօ վէ թութիւն ... (...) գաչագճըլըղը իչիւն ... ումումի թէցմիլ օլունաճագ, վէ թէմէֆը Նուֆուսա ... միկտարը թէցմիլ ... 6 այ թէցմիլ օլունաճագ տըր։ Ասքէրի պասիր օլմայանլար, գաչըգլար վէ ... 6 այ ... 12 այ թէցմիլ ... տըր։ ... Թէցմիլ ափվը ումումի օլունաճագ տըր։

——

Աֆրիգա ղարպիյէ ...լէր ... պիր թագըմ ... իթմիշ վէ ... Ալէ... 15 սէնէ ... տիր։

——

Նիւ-Եօրգտա միլիոնէր Մ. Ուիլեամ Մօրը Բէլէնին պիրտէն պիրէ վէֆաթը ... թէրիքէ՝ ... ... Մ. Բէլէնի՝ ... Ալպէրթ Բաթրիգ ... ... Ալպէրթ Բաթրիգ իլէ պէրապէր ... ... միլիօնէրին՝ Ալպէրթ Բաթրիգ Թարաֆընտան ... ... տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԲԵՍՍԻ.—Տիւնքիւ բազար էրթէսի կիւնիւ ազգամը Եըլտըզ սէրայը հիւմայունընտա Ալէքսանտրա սէֆիրը քապուլ էտիլ. Գարօն Մարշալ Ֆօն Պիպէրշթայն հազրէթլէրինէ պիր ... Սէնիյէ ... ... Սէնիյէ Միւլիւքանէտէ Ձաթը Սամիի Սատարէթփէնահի իլէ Ատլիյէ նազըրը իւղն. տէվլ. բաշա հազրէթլէրի վէ Ձաթը Վալէսի Սէրասքէրի իլէ Պահրիյէ Նազըրը վէ Շուրայի Տէվլէթ րէիսի վէ Խարիճիյէ վէ Տախիլիյէ Նազըրլարը վէ Թօփխանէի Ամիրէ միւշիրի վէ Մալիյէ վէ Էվգաֆը Հիւմայուն վէ Մէարիֆ վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազըրլարը վէ Միւթէշարը Սատրը ալի տէվլ. բաշալար հազրաթը վէ Բարիզ սէֆիրը քոպրիւ վէ ամէտի Տիվանը Հիւմայուն ախ. տէվլ. պէյ էֆ.լէր հազրաթը, վէ Ալէքսանտրա սէֆարէթի մէմուրինը հազըր պուլունմուշլար վէ Գարօն Պիպէրշթայն հազրէթլէրի Սէնիյէ ... վէ ... ... Ալէքսանտրա Ալիյէ ... ... Սէնիյէյէ քապուլ պույուրուլմուշ տըր։

—Գանրիյէ Նէզարէթի Փաշալի գալըրընտա Թօփ Խանիմա պիր գաթ տահա կէրմիյէթ վէրիլմէք իչիւն, էգթիզա իտէն մաքինալարըն Ալէմանիատան սաթըն ալընմասը իչիւն պա իրատէի Սէնիյէ պիր հէյէթ կէօնտէրիլէճէք տիր։ Նէզարէթը միւշարէլէյհաճա ինթիխապ օլընան հէյէթ՝ կէօնտէրիլմէք իւզրէ տիր։

—Թօփխանէի Ամիրէ փալիգալարընտա Թօփ իմալաթընը պիր գաթ տահա մուքէմմէլլէշտիրմէք իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէ Ալէմանիատան 3 Թօբճը ուսթասը կէթիրիլէճէք տիր։

— Բրիւքսէլ միւթէաթիքէ վէքիլէթի՝ պա իրատէի Սէնիյէ Գօսովա վիլայէթի մէքթուպճուլուղը սաթ. Բալիգ պէյէ թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

—Գուլտան պէյլէ գումպանէալըլա Նաֆիա վէ Թիճարէթ Նէզարէթի արասընտա վուգու պուլան մուգավէլէյէ թէվֆիգըն բեամի լիմանը իլէ իւրասը թաղթը գարարա ալընմըշ տըր։

—Լօնտրա Օսմանլը սէֆիրի տէվլ. Գօսթաքի Անթօբուլօ բաշա հազրէթլէրի՝ կէչէն բէնճշէնպէ կիւնիւ Ինկիլթէրանըն Նէնի Խարիճիյէ Նազըրը Լօրտ Լանստաունը զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Հաղղըյը Հիւմայունի տէրս մուգարրէրլէրինտէն Ալի էֆ.՝ տիւն աղշամ սաաթ $10^1/_2$ րատտէլէրինտէ Գալաթա քէօբրիւսինտէն կէչտիկի սըրատա պիրտէն պիրէ տիւշ. մէյէ, հէման դալղըլար քէօբրիւ պաշը բօլիս պարագասընա նագլ օլունմըշ, վէ ճէլպ օլունան թապիպին նէթիճէի մուայէնէսինտէն վէֆաթ իթթիկի անլաշըլմըշ տըր։

—Թուրքի կազէթասը սահիպը իւմթիյազը միւթէվէֆֆա Ֆիլիպ էֆ.—նին զէվճէսի իլէ հէմշիրէսինէ 250 շէր ղշ. մաաշ թախսիս պույուրուլմըշ տըր։

—Պէյօղլու մէրքէզ սէր գօմիսէրլիկինէ՝ Թագսիմ սէր գօմիսէրի Հիւսնի պէյ, Գալաթա սէր գօմիսէրլիկինէ՝ Պէյօղլու մէրքէզ սէր գօմիսէրի Մէհմէտ Ալի պէյ, Խասքէօյ սէր գօմիսէրլիկինէ՝ Պէյօղլու հիւսուս մէմուրը Ֆէվզի էֆ. վէ Պէյօղլու միւֆէթթիշլիկինէ՝ Գալաթա սէր գօմիսէրի Խայրի պէյ թային օլընմըշլար տըր։

—Թարաֆը հազրէթը Բատրիգհանէտէն իհտար պույուրուլան հէտիյէլէրտէն տօլայը Ալէքսանտրիա իմբէրատօրը Թարաֆընտան Ձաթը Շահանէյէ քէշիտէ օլընան Թէշէքքիւր Թէլէկրաֆընա ճէվապէն, Թարաֆը հազրէթը Բատրիգհանէտէն քէշիտէ պույուրուլան Թէլէկրաֆնամէի Հիւմայունտա պէյանը մէմնունիյէթ պույուրուլմըշ տըր։

Մէզքիւր հէտիյէլէրի Պէրլինէ կէօթիւրմիւշ օլան վէ տէվլ. Շաքիր բաշա հազրէթլէրինին Թահթը բիյասէթինտէ պուլընան հէյէթը մախսուսէ՝ պուգիւն Շարգ տիւրաթ գաթարըյլա չէհրիմիզէ աւտէթ իտէճէք տիր։

Սըլանիքտէն պէյանընա կէօրէ, միւշարէլէյհ Շաքիր բաշա հազրէթլէրինին մէմուրիյէթլէ Պէրլինէ ազիմէթի 6ընճը տէֆասը տըր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ Չարըխանէի Ամիրէտէ տարը օլունաճագ 5 վէ 10 բարալըգ ուֆագըլըգ ագչէ իչիւն սաթըն ալընաճագ 80,000 տիրհէմլիք 50 ատէտ պէյլիւք բօթա իլէ 20 ատէտ գաբաղըն պէտէլի օլան 160 քիլէսիւ Օսմանլը լիրասընըն Մէսքիւքաթ խազինէսի տանըրղընտան սարֆընը Մալիյէ Նէզարէթի մէրճիի ալիսինտէն խատէյան իթմէքլէ, իճրաի իյճապը՝ Նէզարէթը միւշարէլէյհայա թէպլիղ պույուրուլմըշ տըր։

—Թէս սինտիգասընը Թէէսիս իտէն Օրօզտի Պօգ (Եօմէր էֆ.) շիրքէթի՝ Ֆրանսանըն Բիէթ Թիճարէթխանէսինէ տիտ պազը էմթաանըն իւզէրինտէկի էթիքէթլէրինի թագլիտ իլէ Սէլանիքտէքի շիւպէսինտէ սաթտըրըրագ մէզքիւր Ֆրանսըզ Թիճարէթխանէսինին իդարէսինա սէպէպիյէթ վէրտիկի իչիւն վուգու պուլան տավա իւզէրինէ Ֆրանսա մահքէմէսինտէ հիւքիւմէթէ իլերիւտէ թային օլընաճագ մըգտարտա բալըղ թուկմէք իւզրէ չիմտիլիք 2000 ֆր. թազմինաթ իլէ մէսարիֆը մուհաքէմէ վէ սաիրէնին Բիէթ Թիճարէթխանէսինէ իթասընա հիւքմ վէրիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէ Իթալիա սէֆիրի Մ. Բանցանըն՝ ախիրէն վէֆաթ իտէն պարօն տը Բոնզիսին Էէրինէ Բարիզ սէֆարէթինէ թային օլունաճաղընը Թան եազըյօր։ Պարօն տը Բոնզիսին Բարիզ սէֆարէթինէ թային օլունմաղըտան պաշէմ տախի մէմուրիյէթը մէզքիւրէ Մ. Բանցայա թէքլիֆ օլունմըշ իսէ տէ, ֆաժիլէսընըն տիտ պազը սէպէպլէրտէն տօլայը գապուլ իթմէմիշ իմիշ։

—Ֆրանսա սէֆարէթի պաշ թէրճիմանը Մ. Բուէ՝ 4 այտան պէրու մէզունէն Ֆրանսատա պուլընտըղընտան, տիւն սապահ Տէրսաատէ աւտէթ իթմիշ տիր։

—Էրզրում Բուս ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Տէմըրիգ, պիր գաչ կիւն էվվէլ Տէրսաատէտէ պուլընմագտա իտէն, պու քէրրէ մահալլը մէմուրիյէթինէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Իքի հաֆթա մուգատտէմ շիտտէթլիճէ եաղան եաղմուրտան տօլայը Շգօտրատա Տրին սուլարը ֆէվգէլատէ ճօշմուշ, վէ Պօր նէհրի գասապայա տօղրու պիր եօլ աչարագ պիր թագըմ խանէ վէ տուքքեանլարա կիրմիշ, վէ էպնիյէնէ զիյանա տա սէպէպ օլմուշ տըր։

Տրին նէհրինէ կէլինճէ եաղմուրըն շիտտէթլէ եաղմասը ճիհէթլէ էօյլէ պիրտէն պիրէ ճօշմուշ տըր քի, պիրտէն պիրէ Շգօտրանըն իւչ մահալլէլէրինի իհաթա վէ Շգօտրա իլէ Շէնկին արասընտաքի ճատտէ վէ էթրաֆընտաքի օվանըն պէօյիւք գըսմընը իսթիլա էյլէմիշ, վէ էրթէսի կիւնիւնէ գատար կիտտիկճէ քէսպը քիւլլիյէթ գաթ օլմուշ տըր։

Հէնիւզ Թարլալարտան գալտըրըլմամըշ օլան գօգօրօզ մահսուլընըն պէօյիւք գըսմը սուլար իչինտէ գալտըղընտան, վէ սուլար չէքիլմէզ տէ հավա գաթէն լատօս օլտուղընա նազարէն եաղմուրլար տէվամ էյլէրսէ, մահսուլաթըն գարար մէկհուզ օլտուղը, վէ պու սու ճօշմըշընըն կէճէ վուգու պուլմասընտան տօլայը սէյլէրտէն գօրուլան մահալլէր էհալիսի էշեաթ։ կէրինէ խալպէր վէրէրէք, էվլէրի պէղընմըշլար, վէ էրթէսի կիւնիւ հիւքիւմէթը մահալլիյէնէ տէրհալ օրալարա պիր թագըմ քիւչիւք գայըգլար կէօթիւրիւլէրէք էն զիյատէ էլմէք թէհարիքէնէքի իհթիյաճլարընը տէֆի իչիւն պէլէտիյէտէն էլմէք սաթըն ալընարագ թագսիմ պույուրուլմըշ տըր։

ՆՈՒՖՈՒՍ ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ՄՈՒԱՄԵԼԷՍԻ

Նագլը մէքէան վուգուաթընըն գայտըընա մախսուս թագ օլընմըշ վարագալար՝ չիմտիյէ գատար իթթիղա իտիլտէ՝ Սէճիլը Նուֆուս իտարէի ումումիյէսինտէն Բուս Բաթրիգխանէսինէ վէրիլէրէք, վուգուաթը մէզքիւրէ՝ օբաճա տօլաշըրըլմ վէրիլէն վարագալար իւզէրինէ իշ թիւրքպիլիրմիշ հալտէ, պու տէֆա մէյտաքի միւրաճաաթտա վէրիլմէտիկի, վէ պաշլըղը տօղրուտան տօլաշըրըլմ վէրիլմէսի Սէճիլը Նուֆուս իտարէսի ումումիյէսինէ պէյանըն Բաթրիգխանէյէ միւ... ... պէյանըն ... պէյանըն Բաթրիգխանէ մէրճիի ալիսինէ Ատլիյէ նէզարէթի ... ... իւզէրինէ պու խուսուս տօլայըսըյլա ... ... Սէճիլ ... ... իկէն.—Ղաչըրագ ... ... վէ ... ... Նուֆուս ... ... 33ընճը մատտէսի ... ... Նուֆուս ... ... Տախիլիյէ Նէզարէթինտէն տէ ... ... տըր։

Պաւնտան ճ իքի կիւն մուգատտէմ, Նշանթաշ Գարագին էֆ.նին զէվճէսի Տիկին Մառի՝ Իսքիւտարտան Պէշիքթաշա կէչիյօր, եօլ տա՝ հէրնասըլսա իյինտէ պուլընան վէ 160 լիրա գըյմէթինտէ 7 բարչա ... հավի օլան չանթայը զայի իթմիշ տիր։

Մէզքիւր չանթայը՝ Կիւմիւշ-Սույը ... 4ինճի ալայըն իւչիւնճի պէօլիւքի 8ինճի օնպաշըսը Եօզ... ... պուլուպ, Մաբեյնի Հիւմայունտա տէվլ. Շէվքէթ բաշա հազրէթլէրինէ Թէսլիմ իթմիշ տիր։

Բաշար միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ չանթայը պուլընան պիր Մէօնիրէն՝ մէզքիւր էվմիյէհէն Տիկին Մառի Նշանթաշա իատէ օլունմագտա, Նիշանթաշա Նիզօլաքի էֆ. մաղազասընը տա միւնասէպէթը մէզքիւրէ պուլարագ, թարաֆընտան տէվլ. ... իլա Տիկին Մառի Նշանթաշ ... օլունտուղըն տէ, պու խուսուսի՝ ... ... Բաշա ... տըր։

Տիկին Նշանթաշ՝ ... պիր պիւյիւք Հասան աղայա պիր միւքաֆաթ իթասընա արզու պէյան իտէր իսէ տէ, պաշար միւշարէլէյհին՝ պունա լիւզում օլմատըղը, վէ անճագ միւշարէլէյհին հիւքիւմէթին կիւզէլ թէրպիյէյէ թէմսիլ իտիճի օլտուղունտան Թէրֆի օլունտուղընը պէյան պույուրմուշլար տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Խաչ ժողովըն իթթիմալը ախիրընտէ վէրտիկի գարար մուճիպինճէ, Դատաստանական Խորհուրդ Թարաֆընտան վէրիլէն գարը գօճա գարարլարը՝ Թարաֆէյնտէն պիրի Թարաֆընտան գարար ալէյհինտէ իթիրազ օլընտասըլը Թագտիրտէ մէզքիւր իճրայէ վագ խուլէնէք, վէ պէօյլէ պիր իթիրազ վուգուալը Թագտիրտէ անճագ Խառն ժողովտա մէզքիւր գարարլար էէնիտէն թէտգիգ խուլէնէճէք տիր։

Բէզա մէզքիւր Խառն ժողով՝ Դատ. Խորհուրդըն նաֆազ վէ իճրայէ տուր վէրտիկի պիր գաչ գարարլարը՝ գէպուլ օլընան իթթիխազ Թաստիգ իթմիշ տիր։

——

Բաթրիգ վէքիլի Ճէմահիրճեան Ղէր. Տ. Գօբրիէլ Սրբազան՝ Բաթրիգխանէ գարուն քէնեասը Տէր Ներսէսեան աամա. Տիգրան էֆ. իլէ պէրապէր պու կիւն էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ Կաթողիկոսը Էմմանուէլեան բիւթգ. Պօղոս էֆ. հազրէթլէրինի զիյարէթ խուլէճէք, նաւն օլտուղը Նիշանը ալի Օսմանինին պէրինճի րիւթպէսինտէն տօլայը միւշարէլէյհի թէպրիք իտէճէք տիր։

——

Ամասիայա ախիրէն Առաջնորդ ինթիխապ օլունան Վանքեան Տ. Արիստակէս վարդապետ իլէ Էտիրնէ, Էնգարէ, Սղերդ վէ Բղէ ... Առաջն. Տեղապահլարընըն մէմուրիյէթլէրինի մուսատտագ պէրաթլարը պու Թագդիրէ մախսուս Բաթրիգխանէ Թալէպ էյլէմիշլէր։

——

Կէլէճէք հաֆթա Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընըն ինթիխապընա Թէշէպպիւս օլունաճագ տըր։

——

Պիր վագթտան պէրու Սուրհանտակի կազէթամըզտա եազըլան մէգալէլէրտէ, Պէյօղլու գըզլար Արուեստանոցընըն քիւչասը լիւզումընտան պահս օլունմագտա տըր։

Պու քէրրէ Թաղ. Խորհուրդ Թարաֆընտան կազէթալարա կէօնտէրիլէն պիր իլանտա, մէզքիւր մէզքիւրըն էէնիտէն քիւշատընա Թէշէպպիւս խուլընտըղը, չէրախէ միւնասիպ իլէ մէզքիւր մէզքիւրը խարիճէ միւդթէխիր օլանլար՝ պիր այտա գատար քէնտի լայիհա վէ Թէքլիֆլէրինի մէզքիւր Թաղ. Խորհուրդա Թագտիմ իթմէկէ տաավէթ օլունուեօրլար։

Վէրիլէն լայիհալարտա էն միւնասիպ ինթիխապ օլունուր, օ վէճհլէ մէզքիւր մէքթէպ աչըլաճագ տըր։

Շու հալտէ մէզքիւր միւէսսէսէնին քիւշատը արթըգ գուվվէտէն ֆիիլէ չըգաճագ պիր հալէ կէլմիշ տիր։

——

Պիկատան հալա. 20 Թարիխլի եազըլտըղընա կէօրէ, Պիկայա կէթմիշ օլան Գաբուտաղը Բուս մէթրօբօլիթի Գօսթանթինօս էֆ. Պիկա էրմէնի Թաղ. Խորհուրդընըն հալա. 15ինճի բազար կիւնի քէնտիսինէ րէսմը խօշամէտիյէ իֆա իթմէկինէ մուգաբիլ կէչէն բէնճշէնպէ կիւնիւ մայէթի րէհապինի վէ Բուս միւթէպէրանը մահալլէսի իլէ պէրապէր Պիկատա էրմէնի մահալլէսինէ միւվասէլէթ իթմիշ օլտուղը, մէքթէպը միւլլի մուալլիմ վէ շաքիրտանը Թարաֆընտան իսթիգպալ օլընարագ տօղրուճա էրմէնի քիլիսէսինէ կէօթիւրիւլմիշ տիր։ Օրատա Մէթրօբօլիթ Գօսթանթինօս էֆ.՝ քիլիսէ գաբուսընտա Թաղ. Խորհուրդ վէ Հոգաբարձութեան հէյէթլէրի վէ էրմէնի մէմուրինը հիւքիւմէթ Թարաֆընտան իսթիգպալ օլընմըշ վէ քիլիսէ տէրունինտէ իլէրլէյէրէք, իւչ քէրրէ իճրայի իպատէթ իթթիքտէն վէ մահալը մախսուսընա մէքթէպ Ս. Աւետարան իլէ Խաչը էօբմիւշտէն սօնրա ճէօմաաթա թէվճիհէն իթթիքտէն, մէքթէպ չագիրտանընտան Պ. Սենեքերիմ Սոխոմոնեան պիր Թէշէքքիւրնամէ գրաաթ իտէրէք, րէսմը խօշամէտիյէ իֆա իթմիշ տիր։ Պունը միւթէաքըպ Բուս մէթրօբօլիթի Բէվպաքէն պէյանը Թէշէքքիւր իթթիքտէն սօնրա, պու րէսմը գապուլէ իքի Խրիստիան ... արասընտաքի սէվկի վէ մուհապպէթի պիր տէլիլի օլտուղընը, վէ պու հիսսիյաթը խալիսանէ վէ սամիմանէնին Թարաֆէյնտա պագը օլտուղընը արզուսը պէյանը Թէշէքքիւր օլուղընը պէյան իթմիշ, վէ քիլիսէտէն չըգըշընտա Թարաֆէյնտէն էրմէնի վէ Բուս էրքէք վէ գաթըն էհալի իւզէրինէ տուալար օգումըշ տըր։ Բուսճա սէսլէնմիշ օլան պու Նութգ՝ վէքիլի Թէրճիմանը էֆ. Թարաֆընտան Թիւրքճէյէ Թէրճէմէ օլունմըշ տըր։

Պաաէհու պու միւնասէպէթլէ Առաջնորդարանըն միւքէմմէլ խալըլարըյլա Թէզյին օլունմըշ սալօնընա կէօթիւրիւլմիշ, օրատա պիր աղ խալխ պուլունմըշ, վէ Թաթլը գահվէ իքրամ օլունտուղընտան սօնրա միւթաալաքըն իքրամ իթմիշլէր տիր։

——

Շուրայի Տէվլէթ Պիտայէթ մահքէմէսի խուլաֆաասընտան, սապըք միւթէսարրըֆլըղը մէմուրիյէթլէրին սապըգ Օսմանը մուավինի Կարապետեան էֆ. Պէտրոս էֆ.՝ 4ինճի րիւթպէտէն պիր գըթա Օսմանիյէ նիշանը իհսան պույուրուլմըշ տըր։ Էֆէնտիի միւմաիլէյհին հիւսնի գարէթ վէ խըտմաթլարը պիր նիշանէ թագտիր օլան իհսանը թէլթիֆաթ Սէնիյէյէ մազհար օլտուղընտան Թէպրիք իտէրիզ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 6 նոյ.—Պէլէտիյէ մէճլիսի՝ Թրանսվաալ րէիսը ճումհուրը սաղլըգ Գրիւկէրի պէլէտիյէ տաիրէսինտէ գապուլ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Լօնտրա 6 նոյ.—Սէնտէնշթէն կէլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, րէիս Գրիւկէր՝ Կէօթէրլանտ սէֆինէսինտէ խաստա իմիշ։

Տէվլէթլէրին Բէքին սէֆիրլէրի՝ Ֆրանսըզ Թէքլիֆնամէսինը քապուլ էյլէմիշլէր, վէ շուրթլարը՝ էճնէպիլէրին էմնիյէթը հալինտէն մէսուլ օլան մէմուրլարըն Պօքսէրլէր ճէմիյէթինէ տախիլ օլմալարընը մէն իթմէկի իլավէ էյլէմիշլէր տիր։

Բէքինտէն կէլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, սէֆիրլէր՝ իրատ օլընան գապահաթլարըն խատմ օլընմաղը էյլէճէ խարիճ ալընմասը իւզէրինէ միւզաքէրաթա պաշլանմաղընը Չինլի մուրախխասլարա պիլտիրմիշլէր տիր։

Թունկ-Քէանկտան կէլէն սօն մալումաթա կէօրէ, Իխան՝ Իւյլիւտէն Իւյլէ հիւքիւմէթիւնէ տիր։

Ժէնէրալ Ֆրէնչ՝ Թրանսվաալտա Սէրբինկտա վասըլ օլմուշ տըր։ Ժէնէրալ Տըվէթ՝ Ինկիլիզլէրին պիր խայլի ասքէր հայվանաթընը զաբթ իթմիշ տիր։

Վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆիլիբբին ատալարընտա Ամէրիգալըլար ահվալի տէրլէշմիշ տըր։

Պէրլին 6 նոյ.—Պիր Թէլէկրաֆըն պէյանընա կէօրէ, Ալէման ասքէրլէրի՝ Թագուտան Շանհայա հարէքէթ իթմիշ տիր։

Մատրիտ 6 նոյ.—Ասայիշին խալէ օլունտուղը՝ մէհաքիլը րէսմիյէտէ Թաստիգ օլընըյօր։

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Բրէնս Սու

Թայ-Եւանֆույա ազիմէթինտէ սէրայ հէյէթինէ րէֆագաթ իթմիշ օլան վէ պատէհնու ահվալէն չօգ գիյատէ միւթէէսսիր օլարագ Բէքինէ ավտէթ իթմիշ պուլընան Չինլի բրէնս Սու՝ աթիտէքի հիքեայէյի նագլ իթմիշ տիր․

«Սէրայ Թագըմը՝ Բէքինտէն հարէքէթ իթտիկի կիւն մուխթէլիֆ գօլլարա մէնսուպ 3000 ասքէր նէֆէրիյէ պէրապէր արապա իլէ շըմալտան 20 միլ մէսաֆէտէ Գուանկ-Շէյէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր․

«Պու մուխթէլիֆ ասքէր՝ եօլտա չօգ ատամ եօլտուրմիշ, եաղմակեարլըգ իթմիշ վէ հէրնէվի զարարլըգլարա պուլունմըշ տըր․

«Գուանկ-Շէյէ օթ Թէատրից ի-թիլաֆքաէն սօնըրա, եէվմիյէ 20 միլ սիւրաթլէ Սուան-Ֆուֆուլա գատար ֆիրարա տէվամ օլունմըշ վէ իւչ կիւն օրատա արամ իթմիշ տիր․ Պու մահալ՝ Բէքինտէն 120 միլ մէսաֆէտէ տիր․

«Պու պիր հազիզէ Թէլաչ ու հէյէճան իտի։ Իտարէի հիւքիւմէթ բէգ զիյատէ Թէէտտիւսիզ օլդըղընտան, ասքէրլէր՝ հիւքիւմատա վէ Նաթպէյէ մախսուս Նաֆագալարը պիլէ չարբմըշլար տըր։ Ատամ եօլտուրմիշ վէ եաղմակեարլըգ իթմիշ օլան գտաղահաթիլը խայլի ասքէր նէֆէրաթը իտամ իտիլէրէգ, պիր աղ սիւքիւնէթը հալ իտիհսալ օլունմըշ վէ բէյաաէրէյ նէզարէթ վէ ինզիպաթ եօլըն կիրմիշ տիր։

«Սուան-Ֆուֆու իլէ բայթախթ արասընտա մուխապէրաթ վէ միւրասէլաթ պիլինիյանէ գօլայ օլտըղընտան, Նաթըղէնին պիր չօգ միւշավիրլէրի՝ Սուան-Ֆուֆուտա գալմաղ րէյինտէ պուլունմըշլար իսէ տէ, անլէրըն պէօյլէ գըլմը՝ էհնէվիլէր Թարաֆընտան Թասաիպ օլունմագտան չօգ գորգուլտըգլարընտան, Թէքլիֆը մէզքէւր, խանի Սուան-Ֆուֆուտա գալմագ Թէքլիֆի րէտտ օլունմըշ վէ եէնէ Թայ-Եւանֆույա տօղրու գոչմագա պաշլանմըշ տըր։

«Տիկէր 10000 նէֆէրլիք պիր ասքէր գօլը՝ Թունկ-Ֆուհ-Սիանկըն Թահթը գօմանտասընտա օլտուղը հալտէ, պալէատէ գէքը օլընան տալայա պէրիէչմիչ, լաքին եէնէ կէլէնլէր՝ գարշըգարըշը տահա գիյատէ արթըրըմըշլար տըր։

«Նաթպէ՝ ազլամագտան վէ սէրայ Թագըմընը Նաթըգհաթըլըըյա պէօյլէ պիր հալէ գօյանլարը Թաղէր ու Թէգտիր իթմէքտէն ֆարիղ օլմայօր, վէ հիւքիւմաթ տա պիլա ֆարգ հէրըսինի տէ Թահգիր էյլէյօր իտի։

«Թայ-Եւանֆույա 26 կիւնտէ միւվասէլէթ օլունմըշ տըր, զիրա Թաագիլ օլունմագ զօրգուսընտա մէյտանի էն ուզուն եօլտան կիտիլմիշ իտի։

«Թայ-Եւանֆույա միւվասէլէթ օլունտուգտա պիր Նէվը Թարրէի հիւքիւմէթ Թէչքիլինէ չալըշըլմըշ իսէ տէ, միւթէատտիտ արպէապտրլար՝ պու Թէճրիւպէյի հէման քամիլէն պօշա չըգարմըշլար տըր։ Բէգ չօգ գարարնամէլէր նէշր օլունմըշ իսէ տէ, հիչ պիր նէթիճէ հասըլ օլմամըշ տըր։

«Նէ պիր Թարաֆտան վէ նէ Թարաֆը տիկէրտէն ասըգտան ասըգա քէսիլմէգ իսթէնիլմէյօր իտի. ան վալ միւլէւվէս վէ միւչէվվէչ իտի։

«Հիւքիւմտար՝ տիւվէլը միւթթէֆիգէյէ կիւվէնմէյի Թէրվիճ իտէրէք, Բէքինտէն այըըլմագ իսթէմէյօր իտի. լաքին իթիրազաթը Թէէսիր իթմէտիկինտէն, միւշարէյէհ՝ ալըգ եւրիւյիւ վէրէնլէրէ րէֆագաթ իթմէյէ մէճպուր օլմուշ տըր։

«Տիմտի Նաիպէ իլէ հիւքիւմտար՝ Բէքինէ ավտէթ իթմէկի Թէրճիհ իտիյօրլար իսէ տէ, քէնտի էճնէպիլէ հալէրի իչիւն տիւվէլը միւթթէֆիգէնին Թէէմինաթընա իննանմայօրլար։ Պու հըւսիյաթա բրէնս Թիւան իլէ տիկէր օ Նէվի միւշավիրլէր գուվվէթ վէրիյօրլար, զիրա պունլար՝ անլէրըն Բէքինէ ավտէթինտէ քէնտիլէրինին իչի պիթէճէկինի պիլիյօրլար։»

Բրէնս Սու սէրայ Թագըմընըն Սինկանֆույա կիտէճէկինի մէմնուն իթմէյօր. քէնտի գաննընճա, սէրայ Թագըմը ճէնուպի Շանսի վէ Հօնան Թարաֆընտան չաշըրթմա պիր եօլ Թութմագ նիյէթինտէ պուլունըյօր. օ ճիհէթտէ Թէլէկրաֆ Թէլլէրինէ հէնուզ տօգունըլմըշ օլմայըբ, Բէքինտէքի ճէրէյանը վուգուֆ հազգընտա տա օ ճիհէթճէ սէրհալ սէզը մալիւմաթ օլընտըղէճէք, վէ սէրայ Թագըմը էճնէպեէթը հալինէ ինանըճա Բէքինէ ավտէթ իտէճէքմիշ։

Բրէնս Շինկ իլէ Լի-Հունկ-Շանկ սէրայ Թագըմընը Բէքինէ ավտէթ իթմէկէ գանտըրմագ իչիւն էլտէն կէլտիկի գատար չալըշըյօրլար։ Ջանն օլընտըղընա կէօրէ, չիմտիքի պօշլըճա միւշքիլաթ՝ վագը օլան ճինայէթլէրէ մէսուլ օլանլարըն վէ պու ավտէթի մէն իթմէք իչիւն միւմքին օլտուղը գատար իճրաթ նուֆուզ ու Թէէսիր իտէնլէրին էլան սէրայ Թագըմը նէզտինտէ պուլունմալարընտան նէշէթ իտիյօր։

—Չէֆուտան Ֆրանքֆուրթէր Զայթունկ նամ Ալէման կազէթասընա պէրվէճհը աթի խապէր վէրիլմիշ տըր.

«Ջանն օլընտըղընա կէօրէ, տէվլէթլէր՝ 11 նօգթայը եսաս իթթիխազ իտէրէգ, սուլհ միւզաքէրաթընը իճրա իտիյօրլար. պու նօգթալարըն էն միւհիմմլէրի աթիտէքիլէր տիր.

«Նէհր վէ տէնիզ լիմանլարընըն քէօֆֆէսի՝ Թիճարէթինէ աչըգ տուրուլար. պիր էճնէպի մէմուր՝ հէր մութասարըֆ վէ խավալի մուավինի Թայինի օլընաճագ տըր. Խալընըզ բրէնս Թիւան հագգը խանլէճէգ տիր։ Բիւվայէթէ կէօրէ, Չին իմբէրաթօրը պու Թէքլիֆլէրի գապուլ իթմիշ օլմաղլա, Բէքինէ ավտէթ իտիյօր։»

Պու հէպ չայիա օլուպ, լաքին սահիհ չըգմասը տա միւհթէմէլ տիր։

* *

Մատամ Բիշօնըն պիր Մէքթուպը

Ֆրանսաընըն Բէքին սէֆիրի Մ. Բիշօնըն զէվճէսի՝ պու քէրրէ վալիտէսի Մատամ Վէրտիէյէ վէ զէվճէսինին վալիտէսինէ աթիտէքի մէքթուպը իրսալ իթմիշ տիր.

«Պէրզէ հիչ պիր չէյ գընըլմամըշ տըր։ Չինլիլէր՝ Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինին Թէչմիլ էթրաֆընը աթէշէ վէրմիշլէր իսէ տէ, հէլէ քի իշի Թուլումպա վար իտի. Բօլըգ չալմագտա օլան գուրշունլարըն օրթա եէրինտէ պուլունըյօր իտիք։ Միւթհիշ Նէվինտէն օլարագ հիչ պիր գաալըն, հիչ պիր չօճուգ Թէլէֆ օլմամըշ տըր...

«...Պիր կիւն էվվէլքին արգա Թարաֆընտա աթէշ զուհուր իթմիշ օլմաղլա, եանկընըն պիզէ գատար սիրայէթ իթմէսինի մէն իթմէք իչիւն, արա եէրտէ էվլէր եըգմագ լազըմ կէլմիշ տիր։ Եաղմուր օլա՝ եանկընը սէօնտիւրմիւշ իտի. լաքին հէլէ քի եաղմուր եաղմամըշ տըր, զիրա եաղմուր՝ ասաքիրը միւթթէֆիգէնին՝ սուլտանա զաֆէր օլան մէմլէքէթ իչինտէքի կէչէյի պիզէ գատար եէթիշմէլէրինի մէն իտէճէկ իտի...

«...Աչլըմ սապահ ճէնապը Հագգա տուա իթթիմ քի, պիզէ եարտըմ իթսին վէ եաշայըմ սիզէ Թէնիրէտէն կէօրմէյէ Նասիպ էյլէսին... Ալլահ սէսիմի իշիթթի. օգուստ. 10տա, Բէքին իւզէրինէ եիւրիւյէն Ինկիլիզ վէ Ճաբօն ժէնէրալլարըն մէքթուպլարը վիւրուտ իթթի. պու մէքթուպլարտա ժէնէրալլար՝ արգումանը իլէ թէֆա Թէբէլէթիւլէրինի, վէ էկէր քէնտիլէրինին հարէքէթի տէվամ իտէր իսէ՝ օգուստ. 13 վէ եա 14տէ Բէքին հիսար աթվարլարը ալթընտա պուլունաճագլարընը պէյան իտիյօրլար իտի.

«Օ տագիգատան իթիպարէն Թահըննիւլ պիր էֆքէաըրը պուլունտը. տայանմագ, հէր Նասըլ օլուրսա օլսուն տայանմագ... Էյհապըլ էմին պիր խապէր ալտըգ։ Լաքին էն գիյատէ գօրգօրըգըմըզ չէյ չուրակ. Չինլիլէր Թէգմիլ գուվվէթլէրինի ալէյհիմիզտէ մէրքէզլէյէրէգ մէյտանէ պիր սուրէթտէ իւզէրիմիզէ հիւճում իտէրլէր։ Իշթէ պու չէյ տէ օլտու. լաքին միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ քէնտիմիզի իւթիհքեամ վէրմիշ օլտուղըմըզտան, Չինլիլէր՝ օ գատար չիտտէթ կէօսթէրմիշլէր իսէ պէրապէր հագգըմըզտան կէլէմէմիշլէր տիր...

«Օ հալտէ օգուստ. 13տէն 14 կէճէսի Թիւֆէնկ աթէշի միւթէմատիյէն պիրտէն պիրէ ուզագտան Նիզամը Թավլիգաթի աթըլմըշ Թօբ սէսլէրի իշիտիլտիք... Պու տէֆա արթըգ չիւպհէ եօգ տըր. պիզիմ միւթարէֆիգ ասքէրլէրիմիզ տիր... եագլաշըյօրլար։

«Սէվինճիմիզ տասավվուր իտինիզ. Թէրթիբաթ-ա-Նալ իտինիզ չօգ ճէսարէթ իթմէյէ... պունը չօգ տէֆա իսպաթ իթմիշիզ տիր...

«Պունը ՍԹէֆէնէ սէօյլէմէք իչիւն աբալ Թաբալ գօշարըմ. հէման օրա, էվմիզին եօնիւնտէ Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինին եօգուշը իւզէրինտէ 100 գատար Հինտլի ասքէրլէր, Սիխլէր կէօրիւրիզ. Ասաքիրը միւթթէֆիգէ հէր Թարաֆտան չէհրին իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր իտի։

«Նէ՛ մէսէրրէթ, նէ՛ խայալաթ... Ազլայօրըզ. Գոճամ ՍԹէֆէն (Բիշօն) հէր քէսին եօնիւնտէ պէնի գուճագլատը եօռաու. Պէն տէ իյմա գուճագլատըմ. Հէր քէս չէնչէնլիք իչինտէ իտի. Հէր քէս պիրպիրինէ էլլէշմիչ իտի... Ջէզաիրլիմիզ օ գատար եազ ու ճէֆատան սօնրա Թարիֆ օլունմագ պու պիր սաատէթ իտի։

«Էն էվվէլ եէթիշմիշ օլան պիր Հինտլի պայրագտար՝ եօգուշըն Թօբրազը իւզէրինէ տիգ չէքէրէք վէ տուա իթմէյէ պաշլար... Նէ՛ գարիպ մէնզարէ...

«Պէն տէ սաատ գօշար վէ պիզի գուրթարմըշ օլան ճէնապը Հագգա տուա իտէրիմ... Պատէհու պիրտէն պիրէ պարօն տը Բէթթէլէրին պէտաման պիզէ կէլիր, զիրա ուժումի մէյտանընտա եօլըը վէ մուզտարիպ օլա, գօճամը իւզէրինէ ազլայօր. Հինտլի մէզպուրէյի եէմինտէ պուլունուր, վէ քէնտիսինի ուուժմայայը անատառ ամէլիմիզի սէօյլէրիմ. Գէտագըրըղ գատար...

«Էրթէսի սապահ սաատ 6տա Ֆրանսըզլարըմըզ եէթիշիյօրլար իտի. ժէնէրալ Ֆրէյ կէլտի պիզի կէօրտիւ. Մ. տ'Անթուար՝ մուամիլէյէ իլէ պէրապէր իտի։»

* *

Ցէ-ն ազլամ կէլէն Թէլէկրաֆլար

Լօնտրա 4 Նոյ.— Թագու Թարիգիյլէ Բէքինտէն Նոյ. 3տէ Աժանս Բիւթէրէ պէրվէճհը աթի խապէրլ-միշ տըր.

«Մարէշալ ֆօն տր Վալտէրզէ՝ Բաօ-Թինկֆուտա Թէվգիֆ օլունան Չինլի մէմուրլարըն ալէյհինտէ վէրիլէն իտամ հիւքմլէրինի Թաստիգ իթմիշ տիր. Ջանն օլընտըղընա կէօրէ, այ խիթթամ պուլմազտան էվվէլ միւզաքէրաթը գաթիյէն պաշլանաճագ տըր. Իմբէրաթօրըն եէնի պիր ֆէրմանընտա, պարօն տը Քէթթէլէրին գաթլ ու Թէլէֆ օլմասընտան տօլայը րըգհարը Թէէսսիւֆ օլընըյօր վէ ճինայէթին՝ իմբէրաթօրըն Նիյաթ ու մէգասըտընա մուղայիր օլտուղը պէյան իտիլէյօր. Պու ֆէրմանըն Նէչրի՝ տիւվէլը միւթթէֆիգէնին՝ իլէրուտէ ասխի Բաօ-Թինկֆուտա Չինլի մէմուրլարըն ալէյհինտէ Թէտապիրը զէճրիյէ իտիխալ իթմէյէրի գօրգուսընա մէպնի օլտըղը Թախմին օլընըյօր.

Պէքին 4 Նոյ.— Մարէշալ Վալտէրզէնին չէքտիկի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, պազը Ինկիլիզ վէ Ալէման միւֆրէզէլէրի՝ հօլա. 29տա Չէ-Բինկ-Գուանը ալմըշլար վէ պէչ Թօբ զապթ իթմիշլէր տիր. Ասաքիրը միւթթէֆիգէտէն եօլու վէ եարալը 7 քիշի զայի օլմուշ տըր. Չինլիլէրին զայիաթը միւհիմմ տիր.

Չինտէն կէլէն Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, ճէնուպի Չին՝ Մինկ սիւլալէսինին եէնիտէն մագամա իատէսինէ չալըշըճագմըշ.

ԼԻՎԱՏԻԱՏԱ ՀԷՅԷԹԸ ՄԱԽՍՈՒՍԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

Բուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչասընըն Լիվատիատա պուլունմալարը հասէպիլէ բէսմը խօշամէտիյի իֆա իթմէք իւզրէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն մէմուրէն իզամ պույուրուլմըշ օլան Օսմանլը հէյէթը մախսուսէսինի համիլ պուլունան Ֆուատ վափուրը Լիմանընա եէմէնքէ կիւն Եալթա լիմանընա եէթիշմիշ տիր. Հէյէթը ֆէվգէլատէի Օսմանիյէյի իսթիգպալ իչիւն իքի պէօլիւք Բուս խասսա Նիշանճը ասքէրի իսթիմպալ իւզէրինտէ Օսմանլը արմասը յըթէգխըն իտիլմիշ օլան Թագը գաֆէրին (յազմակըան կամար) եանընտա սէլամա տուրմուշ իտի. Ֆուատ վափուրը ուզագտան կէօրիւնիր կէօրիւնմէզ Եալթա իսթիմպալը իւզէրինտէքի Թագըն պաշ տիրէկինէ Օսմանլը պանտէրասը չէքիլմիշ իտի.

Վափուր իսթիմպալա եանաշըրքէն, Գըրըմ վալիսի միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ մէմուրլարըն էրքյանը, Սիմֆէրօբօլ Օսմանլը ֆախրի չէհպէնտէրի իլէ. Իմանլը Հազգը պէյ՝ բէսմը եալթէօքէլէ իլէ վէ Նիշանլարը Թագմըշ պուլունտուգլարը հալտէ վափուրա կիթմիշլէր տիր.

Օսմանլը մուրախխաս հէյէթի բէիսի տէվլ. Թուրխան բաշա հազրէթլէրի՝ միւշար վէ մուավինլէյհիմ գըրըըլմըշ, վէ հէյէթը իսթիգպալիյէ Բուսիա իմբէրաթօր Նամընա օլարագ, հէյէթը ֆէվգէլատէի Օսմանիյէյէ բէսմը խօշամէտիյի իֆա էյլէմիշ տիր. Ֆուատ վափուրը սալօնընտա գահվէլէր, չէրպէթլէր վէ սիկարալար Թագտիմ իտիլէրէք իգրամ իտիլմիշ տիր.

Պատէհու տէվլ. Թուրխան բաշա հազրէթլէրի, սաատ. Նազըր բաշա հազրէթլէրիյլէ սաատ. Հիւսէյին Ալկյահ պէյ էֆ. հազրէթլէրի վէ Ֆուատ գօմանտանը պինպաշը Էչրէֆ վէ սիւվարիսի Բիւսթէմ գօբտանլարը հէյէթը իսթիգպալիյէ Թագըմը իթմիշ տիր. Վաբօրտա պուլունան պահրիյէ մուզիգասը Բուս մարշընը չալմըշ տըր. Օսմանլը հէյէթի բէսմի ալայ պասար պարամազ օրատա պուլունան Նիշանճը պէօլիւքինին գաբըշընտա կէչիտ րէսմի իճրա օլունմըշ, վէ Թէլէկրաֆ Թարաֆընտան բէսմը էնթիրամ իֆրա իտիլմիշ, վէ խասսա մուզիգասը Թարաֆընտան Համիտիյէ մարշը չալընմըշ տըր. Հէյէթը մախսուսէ Օսմանլը բիւքիւպինէ Թախսիս գըլընմըշ արապալարա րաքիպ օլարագ հէյէթը ֆէվգէլատէ Օսմանիյէյի մախսուս օլմագ իւզրէ Իմբէրիալ Օթէլինէ Նէյէլէ կիտմիշլէր տիր. Բազար ակշամը Թարաֆը իմբէրաթօրիտէն Լիվատիատա Օսմանլը հէյէթի չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ վէ սօֆրա Եալթա սէրայընա ավտէթ իթմիշ տիր. Լիվատիա իլէ Եալթա արասը՝ արապա իլէ պիր չէյրէքլիք եօլ տըր. Մէզգիւր զիյաֆէթէ Օսմանլը հէյէթինտէն մաատա Ֆուատ վափուրը գօմանտանը պինպաշը Էչրէֆ պէյ իլէ վափուր գաբթանը Բիւսթէմ գաբթան իլէ գարպէթանը պարէքլէրը տավէթ օլունմըշլար տըր. Ֆուատ վափուրընտաքի մուզիգա Թագըմը սահիլտէ Թիւրլիւ հավալար չալմըշ տըր. Միւթէգաբիլէն Եալթայտէն բէգ չօգ զիվաթ վափուրը Հիւմայունը զիյարէթ իթմիշլէր տիր.

Ֆուատ վափուրը Եալթատա պուլունտուգը միւտտէթճէ Բահրիյէ Նէզարէթի ֆօթօկրաֆ մէմուրը իւզպաշը Ալի Սամի պէյին մուավինի միւլազըմ Բիզա էֆ. Թարաֆընտան Եալթա չէհրինին մուխթէլիֆ մէնզարէլէրինին ֆօթօկրաֆլարը ալընմըշ տըր.

Ալընան խուսուսի մալումաթա կէօրէ, Ֆուատ վափուրը պու ազգամ Եալթատան եօլա չըգըպ, բէճէքչէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէ կէլէճէկի մէմուլ տըր.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՋԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ

Նիւ-Եօրգտաքի Թրիպիւն կազէթասընըն Ուաշինկթօնտան ալտըղը մալումաթա կէօրէ, Միւճթէմի Ամէրիգա պահրիյէ Նէզարէթի՝ 1901 սէնէսինտէ 5 հարպ սէֆինէսի, 22 Թօբ կամիսի, 3 քրուզէր սէֆինէսի վէ 1 Նագլիյէ վափուրը եաբմագ իչիւն Գոնկրէ մէճլիսինտէն Թախսիսաթ Թալէպ իտէճէգ իմիշ.

Մարէշալ լօրտ Բօպէրթսին չէքտիկի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, հօւամպըր 28 մուհարէպէսինտէ եսիր Թութուլան մէճրուհ Գօերլէր՝ մէզքիւր մուհարէպէտէ 140 քիշի զայի օլտուղլարը ժէնէրալ Փալթիա Թէսլիմ իթմիշլէր տիր.

Բէգա լօրտ Բօպէրթսին չէքտիկի պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, միրալայ Բէյճէթ՝ Բիւսթէնպուրկտա Նօյմ. 1տէ պիր Գօէր միւֆրէզէսի իւզէրինէ հիւճում իթմիշ վէ անը գաչմագա մէճպուր էյլէմիշ տիր. Պու միւֆրէզէ՝ ժէնէրալ Ֆրէնչին ասքէրլէրինէ պէրլէշմէյէ չալըշըյօր իտի.

Գօէրլէրին զայիաթ ու իւզաչ իթտիքլէրի Վէնթէրսպուրկ չէհրի խարապ իտիլմիշ, վէ ժէնէրալ լօրտ Բրէպէր Շիլման լաաշէրէնի զապթ էյլէմիշ տիր.

* *

Իւմիա Պրանը վալիսի Սըր Ալֆրէտ Միլնէր՝ Բրէթօրիայա ավտէթ իթմիշ տիր.

Մուհարէպէնին պաշլանկըճընտան պէրու Թրանսվալտա Ինկիլիզլէրին ճէմ ան զայիաթը 46026 նէֆէրտէն իպարէթ օլտուղը րէսմի իսթաթիսթիգտէ ճէտվէլի խապէր վէրիյօր.

Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ՝ բէիսը սապըգ Մ. Գարնօնըն զէքրը ճէմիլի իչիւն Լիօնտաքի Թարաֆընտան րէկզ օլունան հէյքէլին բէսմը քիւշատընը իճրա իթմիշ, Բուսիա Չարընըն օ միւնասէպէթլէ Լիօն չէհրինէ չէքտիկի Թէլէկրաֆ ճէվապէն Չար Իքինճի Նիգօլայա բըհարը Թէշէքքիւրաթ իթմիշ, վէ Բուսիանըն եէնի մէճճանը Թէէհհիւտիւրլարընը Ֆրանսանըն հիսանի Թաղտիր իտէճէկինի, վէ Ֆրանսըզ-Բուս իթթիֆագը միւսալէմէթ ճուլյանէնին միւէսսիսլէրի Չար Ալէքսանտրը իլէ բէիսը ճիւմհուր Գարնօնըն իսիմլէրինէ Ֆրանսանըն հէր պիր հիւրմէթ օլունաճաղընը վէ հէր իքիսինին ունուտուլմայաճաղընը իլավէ էյլէմիշ տիր.

Մ. Լուպէ՝ Լիօնտա գայէթ բարլագ օլան չէհրայինլէրաթ հէյէթէ բէհամբէսինի գապուլ իթմիշ, ճիւմհուրիյէթին մէզհէպէ տիւշման օլանլարընը վէ պիլումսա անը հէմօչէ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր.

Բէիսը միւշարիւլէյհ վէ սաքիլիլէյնազըրը Մ. Վալտէգ-Բուսօ՝ Լիօն չէհրայինինտէ իգրամ իթիրեի Նումարայինինտէ իգամէթ իթմիշ տա, բէիսը ճիւմհուր Գարնօնըն ճիւմհուրիյէթ խատիմլէրի իլէ օբաշմըշ օլտուղընը, վէ չիմտիքի Ֆըրանսըզ հիւքիւմէթինին տէ Գար-

---

«77»

ՐԷԳԱՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՑՈՆ ԱԼԻՔ

Գօնուշէն մուայյէն օլան եէրմի տէօրթ սաաթ կէչտիքտէն սօնրա, պարօն Մօրկէնին ճէնազէսի զայէթ մութանթան սուրէթտէ իտրա իտիլիփ, Նաշը Թարիֆ օլընան սաայա վազ օլունտը, հէր քէս սօն վէտայը իֆա իթտիքտէն սօնրա չէքիլտի. Եալընըզ օղլու պինպաշը Մօրկէն Ջան օտասընտա կէչտի, քի ուսուլ վէ ատէթ իւզրէ կէճէ պէքլէսին.

Ճէնազէյէ կէլմիշ օլանլարըն մէզարիսթանտան միւֆարէգաթլարընը իւթիտի. վէ կէճէյի կէչիրէճէք օլտըղը օտանըն գիւչիւք գիւչիւք բէնճէրէլէրինտէն կիւն պաթմադա վէ օրթալըգ գարարմադա օլտուղընը կէօրտիւ. պիրագ սօնրա լամպասընը եագտը, սօգագըն աթէշինի բարլաթը. Պէրապէր կէթիրմիշ օլտըղը պիր չօգ սիկարա չուպուգլարընը եանընա վէ մասանըն իւսթինէ տուգիւթթաղընը գօյտու.

Պու հալտէ վէ մահզուն պիւթիւն պիր կէճէ օթուրաճաղ պէքլէմէք բէգ չօգ գէսսալը իչիւն խօշ պիր չէյ օլմասընը կիւզէլ, հէլէ Մօրկէն իչիւն տէհհէշէթլի պիր ըզտըրապ օլմասը լազըմ կէլիր իտի. չիւնքի պու ուճուն սաա պէքլէտիկի Նաշ՝ քէնտի իւլէրիյլէ պօղազընը սըգըմ, խոտ պիւթիւն պօզմուչ Թէլէֆ իթմիշ օլտըղը բէտէրինին Նաշը իտի. քէնտիսինի գոյլամըշ, պազմըշ, սէվմիշ օլան պիր բէտէրին, պէօյլէ տէ օլսա ճէնազէսի բէտէրինին Նաշը իտի.

Անճագ Մօրկէն պու տէվրը տէհշէթլի էմրէ հիչ խաթըրլամամագլա, վիճտանընա զարարը մուգաթթիլէ վէ միւսաֆէթ իթմէյէ ուղրաշըրագ եալընըզ գօրգմագ մէսէլէսի գալմըշ իտի իսէ տէ, ասքէր օլտուղը ճիհէթլէ, գօրգմագ տա խաթըրընա կէլմէզ իտի.

Մէվսիմ սօն պահարըն Նիհայէթի օլուպ, պու զէմանտա կէճէլէրի էքսէրիյա հավալար բիւզկեարլը վէ ֆուրթունալը օլուր. սաաթ օն պիր պուչուգա գատար, հավա օլտուղճա պէրրագ իտի.

Մահթապըն ըշըղը ազաճլարըն եափրագլարընըն արասընտան օտանըն բէնճէրէլէրինէ գատար հուլուլ իթմէքտէ իտի. չիւնքի պու տաիրէ պիր մէզար կիպի, գավագ ազաճլարը վէ պիր տէ տալլարը եէրլէրէ գատար սարքըգ պիր սէօյիւտ ազաճը իլէ մուհաթ իտի. կէճէ եարըսընա տօղրու պիր պուլութ զուհուրիյլէ մահթապը սէթր իթտի, գօրլուճա պիր բիւզկեար էսմէյէ պաշլատը.

Մօրկէն իսէ եանըմբաշընտաքի օտատա եաթըղընտան սավուրտըղը տիւմանլար արասընտա Բարիզին պուլվարլարընը, ճատտէլէրինի, չաչաալը օրտուլարընը կէօրմէքտէ վէ քէնտինին տէ եաղընլարտա էօյլէ պիր արապա էօնինտէ, Մուսալինէ իլէ պէրապէր Թէնէզզիւհ էտէրէք կէզինճէյինի կէօզինին էօնիւնէ կէթիրմէքտէ իտի. Բէնտոր քէնտինէ.— Անճագ Մուսալինէ պիր մէքթուպ եազսա՞մ մը. մէզարիսթանտան, սուս Ջան օտասընտան եազըլմըշ պիր մէքթուպ, էհէմ վէ Թօհֆէ պիր չէյ օլուր.—տիյէրէք պէլքի օթուրդըղը տէֆա օլմագ իւզրէ ճէպինտէն եազըշ իրթիքապ իթմիշ օլտըղը Ֆիքիրտէն պէրի ... պիր մէքթուպ քեաղըտը գօյուպ, Մուսալինէ չու ղարիպ մէքթուպու եազմաղա պաշլատը. Մամաֆիհ Մօրկէն եինէ մէքթուպունու մազտա օլտուղը չէյլէր իլէ էյլէնմէքտէ վէ միւթէհասսիս սաաթ սօնրա, չիմտիքի չազմագա պաշլայըպ ուզագ տիլմէքտէ իտի. Պիր միւտտէթ բիւզկեար պէր իթմէյէրէք եսատի. անճագ պուլութլար կիթտիքճէ այը տիւման գարալմըշ օլտուղընտան, բէնճէրէ...

Մօրկէն իսէ ...

Պու սըրատաքի մանզարա բէք աճայիպ պիր չիմտիքի պուլընտըղըմըզ մէվգըյէ միւշաբիհ օլուպ, ազաճլար իլէ միւսթէվի իտի.

Մահիթապ, պուլութլար, եաղմուր, չիմշէկ, օ ազաճլարըն արասընտա զանն իտէրսին քի պիր սարը, աթէշ վէ չէլիք վէ կիւմիւշ բէնկլէրինտէ կէօզլէրէ ղարիպ ղարիպ բարլըթըլար հասըլ, վէ թիթրէմէքտէ իտիլէր. սաաթ պիրտէ ֆուրթունա պիւսպիւթիւն զօրլաշըպ, եապրագլարըն Նէրլէրէ գատար էյիլիպ գալգմագտա իտի. Մէզարիսթանըն եըլտըրըմ կիւրիւլթիւլէրի, բարլըթըլարը պիւթիւն իթմէքտէ օլտուղընտան, պինաէնալէյհ Մօրկէն.—Բէնճէրէյի գաբամալը իտի.—տէտի.

(Տէվամը վար)

նըն մեվսիմինէ տէվամ իտեճեկի-
նի պէյան էյլէմիշ տիր։

Վիքէլաաան Մ. Միլըրան տախի [illegible] մէրասիմտէ պիրաարնութգ [illegible], Լամարթին մեգթէպինի [illegible] սենա իթմիշ, վէ նութ- [illegible] խիթամընտա, Տեմոգրասի [illegible] չիար ու ալեամեթի' սայ [illegible] ոլտուղընը սեօյլէմիշտիր։

Ինկիլթէրա գրալիչասը Վիգթօրիանըն Թօրնու վէ կէչէն կիւն Բըրէնսէս [illegible] վէֆաթընը խապէր վերմիշ օլտուղըմըզ բրէնս Քրիսթիյան տը Շլէզվիկ Հօլշթայնըն հէմշիրէսի բրէնսէս Լուիզ տը Շլէզվիկ Հօլշթայն' զօճասը բրէնս Արիպէր տ'Անհալթը պօշամագ իչիւն ալեյհինտէ իգամէի տավա իթմիշ տիր։ Զուհուրըն իզտիվաճը' 1891 յուլիս 6ըտա Ինկիլթէրատա Ուինտսոր սերայընտա վուգու պուլմուշ, պու իզտիվաճըն չօճուգ օլմամըշտըր։ Գու գույ զօճա պիր վագթտան պէրի պիրպիրինտէն այրը եաշայորլար իտի։ Պու ալըլէսիզլիկին սեպէպլէրի հէնուզ մալիւմ տէյիլ տիր։ Լաքին հէր հալտէ բրէնսէս իլէ բրէնսըն Թապիաթլարը պիրպիրինէ ույմամըշ տըր. բրէնսէս' չոգ մահիր պիր ռէսսամ տըր, բրէնս իսէ' եալընըզ եարըշլարը սէվէր։ Բրէնսէս չիմտի Միւթթեմէտի Ամէրիգատա իգամեթ իտիյոր։ Բրէնս Արիպէր' Բրուսիա խասսա պիյատէ ալայընըն իւզպաշը [illegible] մէմուրիյէթինի թէրք իթմիշ վէ ալայըն մայեթինէ կէչմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իրաճ սանճագը միւթէսարրըֆլըղը' [illegible] միւթէսարրըֆլըղընտան [illegible] սատտ. Թէվճիհ բույուրուլմուշլերինէ,

Սելանիք վիլայէթինտէ Այնօրոզ գազասը գայմագամլըղը' Ավլօնիա գազասը գայմագամը Իզզ. Եուսուֆ պէյէ, Եանիա վիլայէթինտէ Ավլօնիա գազասը գայմագամլըղը' Այնօրոզ գազասը գայմագամը Ռիֆ. Շաքիր պէյէ.

Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթինտէ Մալկիրտ գազասը նաիպլիկի' Գօչհիսար նաիպի սապըգ մէքքէմ. Ահմէտ Համտի էֆ.յէ, Գօնիա վիլայէթինտէ Համիտիյէ գազասը նաիպլիկի' Հօնազ [illegible] նաիպի սապըգ Հասան Սապրի էֆ.յէ, Սիվաս վիլայէթինտէ [illegible] գազասը նաիպլիկի' Գուրուչէշ նաիպի սապըգ Մէհմէտ Շէվգի էֆ.յէ, Խուտավէնտիգեար վիլայէթինտէ Էվրէնօս գազասը նաիպլիկի' Գուլ նաիպի սապըգ Մէհմէտ Շիւքրի էֆ.յէ, Գօնիա վիլայէթինտէ Իւրկիւպ գազասը նաիպլիկի' Հավզա նաիպի սապըգ մէքքէմ. Մուսթաֆա էֆ.յէ, Խուտավէնտիգեար վիլայէթինտէ Ուշագ գազասը նաիպլիկի' Նիգտէ նաիպի եսգի մէքքէմ. Մուսթաֆա Ռիզա էֆ.յէ, Իզմիր սանճաղընտա Կէյվէ գազասը նաիպլիկի' Մէթթեպէ Նումունէ [illegible] Ֆախրէտտին էֆ.յէ Թէֆվիզ պույրուլմուշ տըր։

* *

Իզմիր Թիճարէթ [illegible] իզզ. Ահմէտ [illegible] էֆ.յէ միւլքիւլիւմէրալըգ (րաթպէ), Տէրսաատէ [illegible] Տոխիրիյէ [illegible] Հագ. [illegible] Տոխիրիյէ [illegible] Սալտանատ [illegible] Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Տէֆթէրը Խագանի էնճիւմէն [illegible] Խայրի պէյէ վէ Ալէմանիա տէվլէթը [illegible] Մ. Ֆօն Զագէնտօրֆ [illegible] Համիտիյէ 48րինճի ալայըն [illegible] վէ Միրյան [illegible] Մուսթաֆա [illegible] Զնճի, վէ [illegible] Իւնճի [illegible] Օսմանի, վէ Գազը Ալի [illegible] Շուքրի Տէվլէթ [illegible] նաիպի պէյէ 3ինճի, վէ [illegible] վիլայէթի Տէֆթէրը [illegible] Մէգթէպը [illegible] Շէֆքաթ նիշանը [illegible] Մէճիտի նիշանը [illegible] պույրուլմուշ տըր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

Թիճարէթ Օտասը Կաղէթասընըն հաֆթա. 31 Թարիխլի նիւսխասընտա, կէչէն հաֆթանըն մուամէլաթը Թիճարիյէսինէ տաիր աթիտէքի մալիւմաթ օ-րիլմէզ տըր.

Պուղտայ.— Պու հաֆթա զար-ֆըտա 1700 քիլէ Կիրգա. 14000 քիլէ Անատօլու գարըշըգ, 11000 քիլէ պէյազ Անատօլու, 3400 քիլէ Սինօպ եումշագ պուղտայը, վէ գըյէսի 32 32½ բարատան 10000 քիլէ սէրթ պուղտայ կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ Մարսիլեատա Պերտիյանսգա Կիրգասը 17 17.25, Նիգօլայէֆ Կիրգասը 16-16.50 վէ Մարիանօբոլօ 16.50-17 տիր։ Արբա.— Քիլէսի 10 գչ.տան 15 պին քիլէ Օ տեսա վէ Քեօսթէնճէ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ բիրաչա բէք աուրկուն տըր։ Քիլէսի 10¼ 10¾ գչ.տան տարի, օրթա 11-12, վէ էյի պիրինճի 12¼ 13¼, ալաճալը Ուշագ 10½-11, ագ 10¼-11½ վէ օրթա 11¼-12¼, էյի 12¾-13¾, սէչիլմիշ 14-15 գչ. տըր։ Մըսըր պուղտայը.— Էվրօբա իչին գըյէսի 22-22½ բարատան 4000 չուվալ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ գըյէսի 40-41 բարատան ազ իշ օլմուշ տըր։ Մարսիլեատա Սամսոն մալը 16.25 տիր։ Եուլաֆ.— Սաթըշ եօգ. Իզմիրտէ քէզա Մարսիլեատա գըրմըզը Սէլանիք 15½, պէյազ 15¼. Թէքիրտաղը 15¼ վէ Գարաման 15 տիր։

Տարը.— Գըյէսի 22 բարատան 200 չուվալ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ սարըսըն գըյէսի 22-25 բարա, վէ պէյազը 40 48 բարատան պիր մըգտար սաթըշ օլմուշ տըր։ Գուշ եէմի.— Գըյէսի 31 բարատան 500 չուվալ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ 34 բարա վէ Մարսիլեատա Թէքիրտաղը ճինսի 23½ տըր։ Քէթէն Թօխումը.— Գըյէսի 74 75 բարատան 1000 չուվալ սաթըլմըշ տըր։

Քէնտիր.— Սաթըշ օլմամըշ տըր։ Իզմիրտէ 15 գըյէլիգ քիլէսի 25տէն ազ իշ օլմուշ տըր։ Խաշխաշ.— Սաթըշ եօգ. Իզմիրտէ ալաճալը մալըն գըյէսի 74 բարատան ազ իշ օլմուշ տըր։

Սուսամ.— Էվրօբա իչին գըյէսի 77-78 բարատան 2000 չուվալ սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ խարճը ալէմ 85 88½ վէ ալէա պէյազ 90 92 գչ.տան տէվամլը սաթըշ օլմուշ տըր։ Մարսիլեատա ալէա պէյազ Շարգ մալընըն գըյէսի. 14.75, վէ խարճը ալէմ 14.25 տիր։

Անիսոն.— Իշ եօգ. Սագըզ մալընըն գըյէսի 7 7½գչ. իտիյոր։ Ֆասուլեա.— 108-110 վէ 98-100գչ.տան 500 չուվալ Քեօսթէնճէ վէ Գարատենիզ մալը սաթըլմըշ տըր։ Մարսիլեատա Թունա 28-50 տիր։ Նոհուտ.— Գըյէսի 39 41 բարատան 300 չուվալ Անատօլու Նոհուտը սաթըլմըշ տըր։ Իզմիրտէ բիրաչա աուրկուն վէ գըյէսի 60 78 բարա տըր։ Գագլա.— Սաթըշ եօգ. Էվրօբատա Թալէպ զէյատէ տիր։ Իզմիրտէ սաթըշ եօգ կիպի տիր վէ ֆիյաթ 31-⅛ բարա տըր։ Մէվճուտ 4000 չուվալ տըր։ Բիրաչա 31 բարա բարաերինտէ տիր։ Զավտար.— Մէվճուտ մալ եօգ. սաթըշ տա եօգ տըր։

Իփթիտաի Էշիաա

Ուն.— Պու հաֆթա 800 չուվալ Օտեսա, 2400 չուվալ Իպրաիլ վէ 600 չուվալ Իքինճի Վառնա վէ 300 չուվալ գըրմըզ Վառնա վէ 350 չուվալ Սամսոն վէ Սիվաս կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ Լիրա 100 գչ. հիսապըյլա չուվալը Օտեսա 1ինճի 92-98, 2ինճի 85-87, 3ինճի 81-83, Անատօլու գըրմըզ 63-65, Վառնա գըրմըզ 66-67, Նումէրօ 2 Վառնա 74 75, Սամսոն 64-65, Իպրաիլ 3ինճի, 4ինճի վէ 5ինճի 73-75չէր, Իփրիկ 1ինճի եերլի 87 90 գչ. իտիյոր։

Եաղլար.— Գանթարը 83-94 գչ.տան 2880 չուվալ Թրիեսթէ վէ 70 գչ.տան 1620 չուվալ Բուս չէքերի կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ Գահվէ.—600 չուվալ կէլմիշ վէ սաթըլմըշ, վէ ֆիյաթ 6.50-7.20 Օսմ. լիրասը բատաեսինտէ պուլընմըշ տըր։ Բիրինճ.— 550 չուվալ Մըսըր, 60 չուվալ Բիգօն կէլիպ սաթըլմըշ տըր։ Սիսէր եաղը.— Գըյէսի 12 գչ.տան ազ չօգ իշ օլմագտա տըր։ Գարանֆիլ.— Սաթըշ եէնէմիյէթսիզ տիր։ Մում.— 600 սանտըգ Ֆուրնիյէ վէ 3000 սանտըգ Պէլճիգա մալը կէլմիշ վէ սաթըլմըշ տըր։ Կազ.— Թրանսիթ մուամէլաթըյլա վուգու պուլան սաթըշ ֆիյաթը 27 գչ.տըր։ Պրպէր, ճավ, քիչքիրտ.— Նէ իշ վէ նէ տէ սաթըշ օլմամըշ տըր։

ԱՄԵՆ. Տ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ Ս. ՊԱՏՐԻԱՐՔ ԵՈԶԳԱԻ ՄԷՋ

Մեր նախորդ Թղթակցութեամբ յայտնած էինք Ն. Սրբազնութեան՝ Ս. Անթառայ ուխտավայր Անհն. Ս. Գաբրիէլ Հօր օգափոխութեան աւեթով Երուսաղէմէն Եօզղատ մեկնումը։ Սեպտ. 28ին, առաւօտեան ժամը 2ին Նորին Անհն. Սրբազնութիւնը վանքին աւագ դրան առջեւէն կառք նստեցաւ իր գինչը ունենալով վանքին Թարգման Վահան վրդ.ը եւ ժամանակաւոր հըրաժեշտ տուաւ իր ուխտին՝ որ կեցած էր դրան մէջ։ Սրբազան Գաբրիէլ Հօր կառքին կը հետեւէին մի երկու կառք եւս, որոնք մինչեւ կայարան ուղեկցեցին։ Ժամը երկուքը քըսան անցած երկաթուղւոյ կառախումբը Երուսաղէմէն ճամբայ ելաւ, Նորին Սրբազնութիւնը իր հետեւորդներով առաջին կարգի վագոնին մէջ բազմած էր։ Միւս կարգերուն մէջ լեցուն էին զանազան ազգերէ բաղկացեալ երկսեռ հասարակութիւն մը, որոյ մէջ Եօյն եւ Գոթօլիք կղերներ ալ կային։ Կառախումբը Թէպէտ ոչ այնքան կանոնաւոր՝ այլ սակայն ճեպընթացի մը Թափով սուրալու կը կարէր լեռ ու ձոր, կիրճեր ու լեռնագօտիներ։ Մէկ ժամէն կը Թողունք մեր ետեւը Յուդայական պատմական լեռնաշղթաները՝ իրենց սեպ գագաթներով. արեւտեղ, հոն պահ մը կը ծրարուի գագաթ Թազատոցի մը մէջ եւ մի քանի վայրկեան վերջ կերթէ ճառագայթուած մը ներս կը մտնէ ուղեւորներէն։ Անհն. Ս. Գաբրիէլ Հայրը գոհ եւ ուրախ տրամադրութեամբ մը ներքեւ կը խօսի քովը եղող երկու վարդապետաց ու իր հոգեծին որդւոյն հետ, երբեմն պատմական տեսութիւններ ալ խառնելով ճանապարհին վրայ հանդիպած տեղերու մասին։ Հասած էինք Փըլաստըցւոց սեփական արօտավայրերն, որոնք հարուստ եւ հիւսիսէն լեռներով շղթայուած էր։ Փըլաստացւոց երկրի սահմաններէն անցնելով մեկ ժամէն կը հասնինք Սարոնի պատմական արգաւանդ եւ ընդարձակածաւալ դաշտը, ու կը մօտենանք հինաւուրց Ռեմլէ քաղաքին։ Ռեմլէյի սեաուշ վարդապետը անտեղեակ ըլլալուն Նորին Սրբազնութեան գալստեան՝ կայարան եկած չէր։ Ժամը 5½ (Ը. Թ.) կառախումբը հասաւ ի Եօպպէ։ Եօպպէի կայարանը կ'սպասէին վանուց Տեսուչ Արժ. Տ. Գարեգին վրդ., Ժամարար՝ Արժ. Սեդրակ վրդ. եւ Թարգման՝ Պ. Գէորգ Թորոսեան, եւն., եւ Երկաթուղւոյ գործակալ՝ Հայազգի Մեծ. Միհրան էֆ. Մավրիկեան՝ վարդապետաց հետ Նորին Սրբազնութեան ներկայանալով, բարի գալուստ մաղթեց։ Սրբազան Գաբրիէլ Հայրը հրեշ վայրկեանի չափ Մավրիկեան էֆ.ի օֆիսը հանգիստ առնելով՝ կառքով մեկնեցաւ։ Ն. Սրբազնութիւն մինչեւ իր սեփական կալուածներու առաջ գալով կառքէն իջաւ, եւ հետիոտն գնաց մինչեւ վանք՝ որ հինգ վայրկեան կը տեւէ։ Նորին Սրբազնութեան Եօպպէ ժամանումը անմիջապէս լսուեցաւ տեղւոյս հասարակութենէն, որով պաշտօնական եւ ոչ պաշտօնական Հայ եւ օտար երեւելիներ փութացին բարի գալուստ մաղթելու։ Գայմագամ Վսեմ. պէյը՝ Թողապեան հետ, մաքսատան տնօրէնը իր առաջին քարտուղարին հետ, գօմիսէրը, գարանթինայի անօրէնը, Իտալէի ժողովոյ անդամները, Թուրք երեւելիք, Խտիվի լոգենաւային ընկերութեան եւ Գաթօլիք վանքի ներկայացուցիչ Սէլիմ Գասէր, փութացին Նորին Սրբազնութեան բարի գալուստ մաղթելու, ամէնք ալ յատ սիրալիր կերպով ընդունուեցան Նորին Սրբազնութեան կողմէ ու ժեծարուեցան։ Երեք օր վերջ Ն. Սրբազնութիւն իր հետեւորդներով ամենուն ալ գնաց փոխադարձ այցելութեան եւ ամէն տեղ յոյժ սիրալիր ընդունելութիւն գտաւ։ Հիւանդէ սեպարան մը ունէր Սէլիմ Գասէրի բնակարանը՝ որ չինուած է պարտէզներու մէջ։ Նորին Սրբազնութեան առողջական վիճակը շատ գոհացուցիչ է, եւ յառաջ է մինչեւ ամսոյս վերջը Յաֆ Եօպպէի մէջ։ Եօպպէի Հայ ժողովուրդը ակնածութեամբ կը վերաբերուի դէպի ուխտաւոր Սրբազանը եւ ամէնուն սրտէն մաղթանքներ կը բըղխին վասն երկարութեան կենաց Նորին Սրբազնութեան։

ՍԻՈՆԱՊԱՏՈՒՄ

12 Հոկտ. 1900, Եօպպէ

Ե. Գ.—Զօրս օր առաջ Պօլսէն երեք տղայք եկած են՝ որոնք յանձնարարուած էին Երէցեան Սրբազանի կողմէ, ընդունուեցան ի շարս աշակերտաց։ Եդեսիացի՝ Եովհաննէս Հրեշտակեան, Բերիցի՝ Լեւոն Փիլիպոսեան՝ Ազգային Հիւանդանոցի բարձրագոյն կարգի աշակերտներէն, երրորդը՝ Գոնեացի՝ Գաբրիէլ Թորոսեան։

Աշակերտաց ընդհանուր Թիւն է այսօր 33. գրուեցաւ որ յետ այսու որեւէ տեղէ աշակերտ չը ղրկուի, որովհետեւ աշակերտաց Թիւը ըստ կանոնագիր լրացուած է։ Նոյն

ՄԻՒԹՖԷՐՐԻԳԱ

Սելանիքտէ Գորաֆերիյէտէ պիր քէօյտէ պիր չախը կէչէն կէճէ Նիգօլա նամ պիր Բուլկար էվլէտ պուլընմաղը պիր սըրտա կիրմիշ էվինէ կիրտէր, վէ Նիգօլանըն զարըրը օլան Զեմրազթայա արգասընտան կէլմէսինի Թէքլիֆ իտերքէն, զօճասը իւսթէ կէլիր, քավգա պիչարէ պապասըն պիր պուչագ տարպէսիյլէ Թէլէֆ օլուր։ Գաթիլ' տարպէ Թէքլիֆինի եինէ զատըն Թէքրար իտէր իսէ տէ, Զեմրազթա պիր Թազրիպ ճանինին էյնադէյի գանլը պուչաղը գավրամըշ հէման զօճասընըն զաթիլինին զօլունտան Թուտարագ պասկըն իսէ տէ, ճանի նէ յափարսա' կէչտէն կէտիպ զաղթ էյլէմիշ... Գաթիլ թալեպ իտիլիւպ հիւլէփէ Թիլէչենինի պէրի պուրավէ ... օլտուղը իչին նէ պիր գալեգ կէմէսիլէր վէ [illegible] Թէքրար հալաքաթ իտէրմիշ։

—Ցի.Ն Գապաթաշ էնիւրնէ կէլմիշ օլան Եունան պանտէրալը պիր վաբօրատա 3 եօլճու սանտալա պիրինթերիւմա կէլմիշլէրիւնտէ, եօլտա Թուզլա էրիչլի պիր մավունա' սանտալա չարբըպ, իչինտէքիլէրին տէնիզէ տէօքիւլմիշլէր իսէ տէ, հէփսի տէ գուրթարըլմըշ տըր։

—Մանասթըրտա սաքին Նաում նամ քիմսէ՝ գարտաշըընըն վէֆաթընտան միւթէեաեսիր օլարագ, կէչէն կիւն բէյնմըլ քէնտի քէնտի էլէֆ իթմիշ տիր։

—Գունտան 11 կիւն էվվէլ Զաքարիա սանճաղընըն պիր քէօյընտէն Տիմիթրի վէ Հանճի Ահմէտ նամ քիմսէլէր' Ամանտօլո քօյլիւգ կէթիրմէքտէ իքէն, Գալաճ, Ալաքէֆ վէ Մէհմէտ նամ չախուլար' պուլընլարը էօնիւնէ չըգըպ տալմըշլարդըր, վէ բէյմըշլէր։ Հաբաքթայը' Բէլմըշըն կէզաու իչիւն Գալաթայա մէլեմըզլար կէօրնիւլմիւշ, եիւլուր շատ ճիւնէնէմըշ...

—Սելանիքտէն հազըրլանըն կէօրէ, Յէմիր Հիսար Թարաֆլարընտա Հարպայի իտէն Տէյիւր նամ քիմսէ, կէչէն ... եուրտ կէնտ Գալաթա նամ քիմսէ Թարաֆըննէ վուրուլմուշ վէ ... բաշի 4 պէգճիյի էօլտիւրմիւշ տիր, ու ... Եօրկի իլէ իգի աթ տէ Թելէֆ իթմիշ, վէ հաղթլարը 5ի Թէլէֆ օլմուշլար տըր. Մագթուլարըն եանընտա 194 լիրա պուլըն-մըշ տըր։

—Հիճազ շըմենտէֆէրի իչիւն, մէգթէպի հարաճէթ իրթիրազ օլունմագ իւզրէ հիւքիւմէթը Սենիյէ Շամ-Հօրանշըմենտէֆերիմիւթթեմէթիւլէրիքիւրը «Մեճիտի» նամը վերմէսինի միւլիւքիւլիւ ... կէչէն Թիւրքճէ կազէթալարըմըզ եազըլմըշ իսէ տէ, պու հավատիս քէսսայ օլմատըղընը Մարիֆէթ կազէթէ եազըյօր։

—Այտըն վիլայէթինէ միւլհագ գազալարըն պազը տերէլէրտէ իսթիլամ նիզամնէ Թարլալարը պապըր գըղըլմը գաթըր քէթէն, քէնեկիր վէ սաիրէ' զարաքաթին մահսուլաթընըն Թայաքէ իթմիշ տիր։

—Աթինատան կէլէն Թալիմաթ խուզրինէ Իզքէնտէրիյէ Եունան գօնսօլօսը վէքիլի' Շուքէյե վարըրը գազագէտէկիլերը իչիւն պուլընան Ասըմ պէյին քիտապըն պիլէն Մէհմէտ Ֆէհմի էֆ.ի Թիֆլիս Թիփօրսքի Թավագիլ իթմիշ տիր։ Պու պապտա պէյին Թահգիգաթ էվրագը' Եունան հիւքիւմէթինէ Թէվքիֆ իտէճէքտիր։

—Գօզը մահալլէրտէ պէլէտիյէ Թապիպլէրի միւլքիյէ մէմուրլարը Թարաֆընտան խօտ պէ խօտ աշրա հէպ էտիլ տիր, պու խուսուսուն սուռէ նիզամ պուլըմողըն ... պէլէտիյէ Թապիպլէրինին ... աէրիլտէն իսթիզան աղյրտ ... իլէսիրինի կիւրիւլտէւտէ պու քէրրէ Թարաֆօ Թէպլիղ օլընմըշ տըր։

—Եէնի ուսուլտէ պիլծիւմլէ Ֆոթօկրաֆ մաքինա վէ ալէթլարը Պէյօղլու Տօղրու Եօլտա 466 Ն.° ՎԱՅՄԻԲՐԿ մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր։ Ֆօթօկրաֆ ֆէննինէ տաիր հէվէսքեար իտիլէն հէր տիւրլիւ մալիւմաթ մաքինիխանէ օլուռզը կիբի, պունլարա տահա Մէճանէն մալիւմաթ մաւլըմէճանինիյէ օլունըր։ 27—14

ԻՒՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱ ՊԱՐԻԶՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՐՔԷՏԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն Թազմինաթ 240 միլեօն ֆրգ.
1899 սէնէսինտէ Թահսիլ օլընան սիկուրթա իւճրէթի 19½ » »
Սերմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի 105 » »
Սիկուրթա իտիլէն սերմայէ 18 միլեառ »

ԷՕՄԻՒՐ ՇԻՐՔԷՏԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գատար էօտէնէն Թազմինաթ 99 միլեօն ֆրգ.
Ճարի օլան սիկուրթալար 253 » »
Սերմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի 150 » »

Քի ճարի օլան սիկուրթալար միգտարընտա 100տէ 60 նիսպէթինտէ օլուպ, «Իւնիօն» քումբանիասընտա մէնֆաաթ ... ՊԻՐԻՆՃԻ ԷՄՍԱԼԻ ՇԱՐԳՏԱ ՄՈՒԱՄԸԼԷ ԻՏԷՆ ՏԻԿԸՐ ՀԻՉ ՊԻՐ ՔՈՒՄՊԱՆՍԱՏԱ ՊՈՒԼԸՆՄԱՄԱՔՏԱ ՏԸՐ.

Շարգ իչիւն ... Տիկէր հէր գումբանիա շարթլարընտան զայէթ իւլ զայէ էհվէն վէ միւսաիտ շարթլար, Թէ... հէր սէնէ ... «Իւնիօն»տա սիկուրթա ... (accumulation des bénéfices) ... ՖԷՍԽ ՎԷ ՄՈՒԶԻՐՐ ... սիկուրթա ... վէ ... ազատ օլուրլար։

Իտարէխանէսի Պանգասը՝

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Թիւրքիա վէ Շարգ Միւտիրիէթի՝
Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա Թահթա-Գրուն խանընտա։

Թիւրքիանըն պաշլըճա շէհիրլէրինտէ աճենթէլիքլէր։

ՍԱԹԼԸԳ ԽԱՆԷ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Թիմօնի սօգաղընտա 4½ լիրա իճարը օլան 7 օտալը սըրֆ միւլք 11 նումէրօլը պիր պաշ խանէ սաթըլըգ օլտըղընտան, խահիշ իտէնլէրին Մաթպաամըզ Տոխթիյէ միւֆեթթիշլէրինտէն Շէմսէտտին պէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։ 5—4

ՍՕՆ ՊԷՀԱՐ

Սօն պէհարտա ճէքիլէճէք հիճէք, սէպզէ Թօխումլարը վէ հիճէք սօղանլարընըն վագթը Թէգարրիպ իթմիչ իտէն, պու տէֆա զիքր օլընան Թօհում վէ սօղանլար խասսէթէն Էվրօպատան ճէլպ իթմիշ, վէ սաթըշա վազ օլունմըշ օլտուղը կիպի, պունլար իչին սօնի կիւպրէ, աչ մաճունը վէ սաիլար տախի Պաչէ Գաբուսընտա Պին Պիր Չէչէք մաղազասընտա Թօրտան վէ բէրէքէթէ սաթըլմագտա տըր։

Պահչէ մէրագլըլարը իչին մաղազամըզ Թարաֆընտան Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարընտա, Թէվսիհաթ վէ իզահաթը հավի քաթալօքը արզու իտէնլէրէ մեճճանէն վերիլիր։

ՊԷՕՑԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՐՐԷՔԵԱՍԸ

Մըհմուտ Փաշա Համամընտա
Թօփալեան խանընտա Ն.° 24

Սաթըլըգ էլպիսէլէրին միքտարը վէ բէտաեթի, պէզէմ վէ զերաֆէթի վէ գումաշլարընըն նէֆասէթ վէ խալիսիյէթի վէ պահուսուս ֆիյաթլարընըն հիչ պիր մաղազանըն բէգապէթ իտէմէյէճէքի տէրէճէտէ Թէնզիլաթլը ... ՀՃ ... էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա պիրինճիլիք իհրազ իթմիշ վէ հագգը պիր շէօհրէթ գազանմըշ օլան Գ. Էրմէնեան մաղազասը պու քերրէ միւշթէրիլէրինի պիր գաթ տահա մէմնուն վէ խօշնուտ իթմէք իւզրէ Էվրօպատան քիւլլիյէթլի վէ էն սօն մօտա վէ նէֆիսիւլ գումաշլար կէթիրէրէք, էն մէշհուր մագասալար վէ Թերզիլէր մարիֆէթիյլէ իմալ իթթիրմէքտէ օլտուղընտան, էլպիսէ սաթըն ալաճագ զեվաթըն մէզքիւր մաղազա Թավսիյէ օլունըր։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՇԱՀԻՆ

Մահմուտ Բաշա, Աթլաֆ. Զօրլու
Ն.° 5 վէ 6

Հալըդ վէ ալմօրըլմա էլպիսէլէր
Եէնի մաղազալարըն

ԷՆ ՉԷՆԿԻՆԻ
ԷՆ ԷՀՎԷՆԻ
ԷՆ ՊԷՕՑԻՒԿԻ
ԷՆ ՉՕԳ ՄԻՒՇԹԷՐԻՍԻ

օլան մէզքիւր ՇԱՀԻՆ մաղազասը պու տէֆա սօն մօտայա մուվաֆըգ էն աալա վէ խալիս եունտան իմալ օլունան իպլա մէվսիմ էլպիսէլէրի ֆիւրութ իթմէքտէ տիր։

Աարէնտիզէ տիգգաթ պույուրուլ, աալը Շահին պաշգա եօգ. չիւրակէմիզ տէ եօգ։

Ֆիքսիր ֆիաթ. Թախֆիլ իչէ ...

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 396

Ֆէննի սանիֆիէյէ միւրաճաաթ օլունըր

ԺԻՒԼ ՖՕՐԸՆ
ԹԱՀԹԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՆ
ՖՐԱՆՍԸԶ ԳՕԼԷԺԻ

Պէյօղլունտա Տըրէֆան սօգաղընտա Նօ. 24

Իշպու գօլէժտէ տէլէպէլէր Ֆըրանսըզճայը վէ քէնտի անա լիսանլարընը Թէմամըյլա Թահսիլ էտէճէքլէր տիր։ Ուսուլի Թահսիլ Ֆրանսըզճա լիսանըյլա իճրա օլըրլար։

Տէրս բրօկրամը Ֆրանսըզ լիսէլէրի բրօկրամընա մուվաֆըգ օլուպ, իքինճի լիսանըթէնամէ իթա օլըրլար. գլասիգ վէ մոտերն (էնի) Ֆրանսըզճա Թահսիլինէ մախսուս օլարագ Թէրթիպ օլընան պու միւքէմմէլ բրօկրամտա Թիւրքճէ, Էրմէնիճէ վէ Ռումճա լիսանլարընա պէօյիւք եէր վէրիլմիշ տիր։

Մէզքիւր գօլէժտէ կէճէլի կիւնտիւզլի վէ եալըն Թաամընը մէքթէպտէ կէչիրէճէք Թալէպէ գապուլ օլունըր։

Տէրսլէրէ սապահ 7/20տէ պաշլանաճագ տըր։ 20—11

ՄԷՔԹԷՊԸ ԹԸՊՊԻՅԷԻ ՇԱՀԱՆԷՏԷՆ
ՄԷԷԶՈՒՆ
ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ
ԼԵՒՈՆ ՍԱՐԱՃԵԱՆ

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, տիշլէրի տիւշմիւշ օլանլարըն վէ եախոտ պօզուգ տիշլէրի պուլընանլարըն միյաթէսի տէ, վիւճուտը տա թասըրթալըգ պիր հալտէ պուլընտուղընտան, պունլար մուզտարիպ պիր էօմըր կէչիրմէյէ մահքիւմտըրլար։ Պու նէվի բահաթսըզլըղլարըն Թէտավիսի՝ միյաթէ խաձլարը գույլանմագլա օլմագ, իլա միւքէմմէլ պիր Թիշչիյէ միւրաճաաթ իթմէք վէ տիշլէրինի մունթազամ պիր հալէ իփրազ իթտիրմէք լազըմ տըր։

Պիր գաչ սէնէտէն պէրի Վէրէք Թիւրքիատա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէտէ իպրազ էյլէտիկի միհարէթլէ միւթալէաթա նայիլ օլան վէ սումանըն հիւսնի Թավճիհ ու Թախսինինէ մազհար օլան Լեւոն էֆ. Սարաճեան պու քերրէ Սիրքէճիտէ Համիտիյէ Թիւրպէսինին գարշըսընտա պիր տարչըն իթմիշ օլմագլա, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէնլէրէ Թէմամըյլա մէմնուն իթմէճէք տիր։ Ագրըյը մազպուտ տիշլէրի չեքէր վէ ալթուն, կիւմիւշ վէ բըլաթին իլէ տիշ տօլտուրըր. եարըմ գաղըր տիշլէրի տէ կէրէք կէօսթերիշլէ վէ կէրէք գուլլանըշլա Թամ պիր տիշ ֆարգ օլունմազ։

Պու մէզքիւրտէն մաաաա փիյաթլարը տա օ տէրէճէ էհվէն տիր քի, հէր պիր բէգապէթ միւմքին տէյիլ տիր։

Էյէր միւշթէրիմ օգույանլարըմըզըն տիշլէրինի Թէտավի իթտիրմէք լիւզումը վար իսէ՝ սէրիան Սիրքէճիտէ Համիտիյէ Թիւրպէսի գարշըսընտա 6 նումէրօլը մահալլէտէ տիշ Թապիպի Լեւոն էֆ. Սարաճեանա միւրաճաաթ իթմէլէրինի Թավսիյէ իտէրիզ։ 25-12

ՏԱՑԱՆԸՐԿԼԸ
ՊԻՉԻՄԼԻ
ՇԷՄՍԻՅԷԼԷՐ

սաթըն ալմագ իչիւն Մարուֆ չէմսիյէճի Միհրդատ Հայկազնա միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

Մէզքիւր տիւքքեանըն հէման հէր քէս իչիւն սուհուլէթլի պիր եէրտէ, եանի Գալաթատա Գարաքէօյ քէօփրիւսի գարշըսընտա 9 նումէրօտա պուլընմագտա օլուպ, հէր տիւրլիւ չէմսիյէլէր վէ գումաշլարը եակիմիշ օլան չէմսիյէլէր իչիւն իրէքճէն, գարըշըգ իրէքճէն վէ սըրֆ իփէքտէն կիւզէլ գումաշլար պուլընմագտա տըր։ 5—4

ՄԷՍՈՒՏ ՊԻՐ ՏԷՄԻՐՃԻ

14 Ապրիլ 1896

«Միւսիւ, սէնաաթըմ տէմիրճիլիք օլուպ, էքսէրիա կէօյսիւմիւ մռէ տույտուղըմ պիր սըչլէթ Թէեսիրինչլէ ահիմա ույգումտան ույանըր իտիմ: Իչպու սըչլէթ՝ կէճէլէրի իւզէրիմէ կէլիր. սապահ ույանտըղըմտա Թէքրարլար վէ խուսուսիյլէ նէմ վէ չըղ հավալարտա տահա զիյատէ միւէսսիր պիր հալ քէսպ իտէր իտի. վէ պազը քէրրէ օ տէրէճէ քէսպի շիտտէթ իտէր իտի քի, կիւճպէլա նէֆէս ալապիլիր իտիմ:

«Օ սըրատա պէնի պիր տէ էօքսիւրիւք Թուտար իտի քի, պու էօքսիւրիւք նէօպէթի 20-25 տաղիգա սիւրէր իտի: Հէր սապահ էվիմտէն չըգմազտան էվվէլ պիր ֆինճան չէքէրի սիւտ վէ եահուտ գահվէ իչէր իտիմ: Եավաշ եավաշ գայըփլանմայա պաշլատըմ վէ բէնիզիմ սարարըր քէօսիլտի: Բէք չօգ իլաճլար Թէճրիպէ իթտիմ իսէ տէ, նէ գայնամըշ չիչէք վէ եագըլար սալամարինտան վէ նէ եագըլարտան հիչ պիր ֆայտէ կէօրմէտիմ վէ հիչ քիմսէ պու խասթալըղըմըն տէֆինէ պիր չարէ պուլամատը:

«Կիւնիւն պիրինտէ օղլըն գաթրան սույընըզ իլէ պիր չօգ խասթալարըն էյի օլտուգլարը խապէր ալտըմ. վէ գէվճէմ՝ մէզքիւր գաթրանը Թէճրիւպէ իթմէքլիյիմ պանա Թավսիյէ էյլէտի: Մէզպուրէ շէօյլէ տէտի.

«Օլսա օլսա, 2 Ֆրանգ գայպ իտէճէքսին, հէր քէս պիլիր քի, գաթրան՝ պրօնշիթ վէ կէօյիւս խասթալըգլարը իչիւն էն էյի մուալիճէ արդ վէ հիչ պիր զարարը մուճիպ օլմազ»:

«Մէզքիւր գաթրանտան պիր շիշէ ալըպ, Թարիֆնամէնիզ մուճիպինճէ իտիր հէր Թաամտա պիր գատէհ սույա մէզքիւր գաթրանտան պիր գահվէ գաշըղը գարըշտըրըպ իչտիմ. պու պիրինճի շիշէնին խիթամընտա ահվալըմտա պիր սըհհիյէմին տահա էյի օլտուղընը վէ սըչլէթին ազալտըղընը միւշահէտէ էյլէտիմ վէ արթըգ ույգումտա րահաթսըզլըգ տույմայըր իտիմ. Պունըն իւզէրինէ գաթրանընըզը 3 այ միւտտէթճէ գուլլանըպ, շիմտի, համտիւ նէմ հավալարտա պիլէ ասլա էօքսիւրմէտէքլիմ վէ հիչ պիր սըչլէթ տույմամազտա օլտուղըմ վէ քեամիլէն էյիլէշտիկիմ մաէլմէմնունիյէ միւժտէ պիլտիրիրիմ:

«Իմտի իւպու խիտմէթընըզտան տոլայը Թէշէքքիւրը մախսուսէ վէ Թէշէքքիւրաթը ազիմէմիզի գապուլ իթմէնիզի րէճա իտէր վէ տայիմա սօվուգ վէ սըճագտա տուրմայա մէճպուր օլանլարըն՝ սիզին կիւյօ գաթրանընըզը գուլլանմազլըգլարընը իւժիտ էյլէրիմ:

Մէզքիւր գաթրան սայէսինտէ սըհհէթճէ բէք չօգ ֆայտէ կէօրմիւշ վէ հիչ պիր կիւն իշիմտէն կէրի գալմամըշ օլտուղըմտան մէզքիւր իլաճ՝ «գան տամարըն մաճֆազասը» Թապիր իթմէյէ մէճպուրըմ» (Իմզա) Թապրէ

Բուրկատէ Պէրն սօգագը Ն 23

Ֆիլվագի կիւյօ գաթրանը հէր Թաամ վագթը պալգամտէքի մէքթուպտա Թարիֆ օլունան մըգտարտա իչիլիր իսէ, էն մուաննիտ էօքսիւրիւք վէ էն էսկիմիշ պրօնշիթ աղ վագթ զարֆընտա տէֆ օլուպ կիտէր. Հաթթա վէրէմ օլտուղը էյիճէ անլաշըլան խասթալըգ տահի չօգ տէֆա պու սուրէթլէ տէֆ ու Թէտավի օլունապիլիր. պիրա գաթրան՝ ագճիյէր գարարճըգլարընըն չիւրիւմէսինէ պայիս օլան ֆէնա միգրօպլարը Թէլէֆ իտէրէք մէզքիւր չիւրիւմէնին էօնիւնէ ալըր: Պու ատէտլէրտէ հէմ սահիհ վէ հէմ տէ սատէ վէ զօլայ պիր շէյ տիր:

Էն ուֆագ պիր նէզլէյի պագըլմայըգ իհմալ իտիլմէմէք, պրօնշիթէ տէօնէճէյինի իմտի մարագըն Թա պաշլանկըճընտա կիւյօ գաթրանը (Coudron Guyot) վասըթասըյլա էօնիւնիւ ալմալարը խասթալարա Թավսիյէ օլընըր: Մէզքիւր գաթրան սայը պիլճիմլէ էճզախանէլէրտէ պուլընըր: (9)

FARINE LACTEE NESTLE

ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՒՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՂԸՏԱ

Պիւճիւմլէ մէմալիք հէքիմլէրի Թարաֆընտան Թավսիյէ օլունմըշ տըր. աէրունինտէ էն ալէա Զուիչչէրիա սիւտի վար տըր:

Պիլճիւմլէ էճզախանէլէրտէ պաշլըճա էճզա տէբօլարընտա պուլընըր:

ՖԱՐԻՆ ԼԱԳԹԷ ՆԷՍԹԼԷ
ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՒՆ
ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԸՏԱ ՏԸՐ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 Նոյմ.	
Ինկիլիզ Եաճամը Ինկ. Լիր.	098—81
Օսմ. Եաճամը աշլըսը	32—25
» » գարանտի	22—25
» » » Բ	46—25
» » » Դ	25—12
Օսմանլը Պանգասը	11—37
Մըսըր սալ. մուէթթահէտէ	103—25
Գանալսոր իսթիգրաղը	83—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—32
Բարիզ 5 Նոյմ.	
Ֆրանսըզ Եաճ. 3 % Ֆր.	100—60
» » 4½ %	101—90
Եէնի Օսմ. Եաճամը աշլըսը	22—60
» » » գարանթիլը	22—60
Միւթէֆէրրիգ	
Րումէլի շիմէնտիֆէրի	111—50
Օսմանլը Բէնգասը [illegible]	308—
» Պանգասը	533—
Տիւթիւն Ռէժի	1089—
Իթթիֆագ [illegible]	95—50
[illegible]	484—
Օսմանլըլէ	425—50
Ջըռամ Օթօման	510—
[illegible]	66—50
[illegible]	74—25
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—10
Վիէննա 5 Նոյմ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240—60
Րումէլի շիմէնտիֆէրի Ֆր.	105—
Օսմանլը Բէնգի [illegible]	289—
Պէրլին 5 Նոյմ.	
Րումէլի շիմէնտիֆ. (Մարգ)	110—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—25
Րուպլը	216—80
Պրիւքսէլ 5 Նոյմ.	
Րումէլի Շըմէնտիֆէրի	109—
Բանք Օթօման	22—95

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եաճ. Օսմ. տիւէն ազչ. գար.	24—14
» » » էն եիւքսէք	24—14½
» » » էն աշաղը	24—13
Պու սապահ աշլըսը	24—15½
Րումէլի շիմէնտ. ազչէ գըյմէթ	109—50
» » էն եիւքսէք	109—50
» » էն աշաղը	108—50
» » աշլըսը	110—25
Ազչէ Թօրուպ	—
[illegible]	—
[illegible]	—

ԳԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ազչէսը Օս. Լի.	13—20
[illegible] Ա.	—80
» Բ.	—43
[illegible]	6—25
[illegible]	1—95
[illegible]	63—
[illegible]	4—10
[illegible]	0—35
[illegible] Ի. Լ.	0—15
[illegible]	085—
[illegible]	407—
[illegible]	71—50
[illegible]	462—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն	—

ԱՃԷՆԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղը.տան	[illegible]
Պէյազ մէճիտիյէ Թարգ	107—37
[illegible]	98—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—03
Ֆրանսըզ ալթունը	87—22
[illegible]	90—
[illegible]	51—08
[illegible]	8—61
ԳԱՄԲԻՕ	
Լօնտրա	109—
Բարիզ 3 այ վատէ	22—95
Վիէննա [illegible]	18 63
Վիէննա չէքի (գուրուշ)	21—92

ՈՒԷՍԹԸՐՆ

WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸՅԼԱ ԴՕՐՕՆԴՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ
1851տէ Թէէսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը.

Հազըր ազչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	Ինկիլիզ լիրասը	1,250,000
Թէէսիսինտէն պէրու Թէէտիյէ օլունան խասարաթ	» »	6,000,000

Լօնտրատա իտարէ մէճլիսի
Միւհթէրէմ գօնթ տ'Ապէրտին G. C. M. G. (րէիս)
Միւհթէրէմ Սըր Ճօն Հ. Քիննէյրտ Bart. M. P.
Պարօն Ճէյմս Սթէվէնսըն (Լօնտրատա կրահամս վէ Գումբ.)

Պու գումբանեա՝
1/ Եանկըն գարշը հէր նէվի էշյաէրէ էն մուաֆըգ շէրայիթլէ սիկուրթա իտէր,
2/ պէօյլէ սէխավէթլէ վէ տէրլինգ մէմքը իւզէրինտէ զարարլարը Թէսվիյէ իտէր,
3/ Թէէտիյէ օլընան սէրմայէսինին էհէմմիյէթինէ մէպնի, էն էմնիյէթպախշ սիկուրթա իտէր:

Գումբանեանըն պանքէրլէրի՝ Լօնտրատա Սգօթլանտ Պանգասը:

Թիւրքիատա վէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն. 20 21, 22.

Զէյլ.—Տէլկրաֆտա պօլ միւքեաֆաթ վէրիլիր.

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1809տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	14,409,089.10 01
1899 սէն. հասըլաթը	3,073,226.13.11

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀԸՐՆ ԷՆՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ազչէսի	5,509,273
1899 սէնէսի հասըլաթը	1,186,296

Իշպու գումբանեալար՝ միւթթէֆիգէն ըղհար իթտիքլէրի էմնիյէթ վէ մալիք օլտուգլարը սէրմայէ վէ իհթիյաթ ազչէսինին ճէսամէթինէ պինաէն սաիր գումբանեալարտան ՏԱՀԱ ԷՀՎԷՆԻՅԷԹԼԷ ՎԷ ՇԷՐԱՅԻԹԸ ՄԻՒՖԻՏԸ ԻԼԷ խանէ, էշեա վէ էմթաաի Թիւճճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գազա վուգուսինտէ պէրմուճիպը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԳԱՆԻՅԷԹ ՏԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ.

Շիմտիյէ տէքին եանգընըզ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն Թազմին օլունան մէպլաղըն եէքիւնի ՕԹՈՒԶ ՏԷՕՐԹ ՄԻԼՅՕՆ Ինկ. լիրասընը Թէճավիւզ իթմիշտիր:

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Cie

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ազչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իշպու գումբանեա՝ կէրէք վաբօր վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէսիյլէ մէրսուլ էմթաաի Թիւճճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագ էշեաի միւթէնէվվիայը վէ նավլուն պէտէլլէրինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ շէրայիթլէ սիկուրթա իտէր:

Մուֆասսալ մալումաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէալլիգան Տէրսաատէթ աճէնթէլիկինէ տավէթ օլունըր:

Տէրսաատէթ վէքիլը ումումիսի Գ. Յ. ՍԷՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանը

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

Ճանիպը ալիսինտէն.

(14) Տէրսաատէթտէ Քիւչիւք Համմամ ճիվարընտա Գատըզատէ տէրկեահընըն Էվգաֆը Հիւմայուն նեզարէթը ճէլիլէսի նամ վէ հիսաբընա օլարագ իճրասը մուգարրէր Թամիրաթընըն մոզթուէն իչֆասը զըմընտա չէհրը հալը Րումինին 26նճը բէնճշէնպէհ կիւնիւնէ գատար միւնագասասընըն վէ միւթէագըպը ճումաա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5ինին գազուլիյլէ իհալէի գաթիյէսինին իչֆասը մուգարրէր օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ Ինշաաթ տաիրէսինէ միւրաճաաթլարը իլան օլունըր: 3—1

Էվգաֆը մազպութէտէն Ճէզայիր Ահմէտ բաշա վագֆընտան Աքքիրման վագը Համմամ էլ Վէրտին՝ 318 սէնէսի րէճէպ իպթիտասընտան կէլէճէք 319 սէնէսի հիճրիյէսինին զիլհիճճէսի զայէթինէ գատար 18 այլըղը 21000, վէ Խան էլ Ճէզնիյէսինին տախի քէզալիք 318 սէնէսի րէճէպ իպթիտասընտան 319 սէնէսի հիճրիյէսինին ճէմազի իւլ ախըրինին նիհայէթինէ տէկին պիր սէնէլիկի 18000 ղը.տա Թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը՝ Պէյրութ վիլայէթինտէն քէշիտէ գըլընան 17 Թըշր. էվվէլ 316 Թարիխլի Թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմազլա, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթթիզարէն մահը ճարիի Րումինին 31ինճի կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին ազչէսինի միւսթաահէպէն Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալլինճէ մէճլիսը վէ Էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

21 Թըշր. էվվէլ 316 3—1

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինճէ Թամիր իթթիրիլէճէք օլան Պէյլէրպէյի ճամիի շէրիֆի իմամը էվվէլինէ մէշրութէ խանէնին քէշֆ տէֆթէրինտէ մուհարրէր մէսարիֆը Թամիրիյէսի օլան 1358 ղը. 52 սանթիմին միւնագասասը պիլէնճա 1150 ղը.տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտուղընտա, վէ չէհրը հալը Րումինին 24ինճի սալը կիւնիւնտէն իթթիզարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուճիպը նիզամ 100տէ 5 Թէնզիլ օլունըր իսէ գապուլ օլունաճաղընտան պինաէն, եօգատանըյլա Թամիրինէ Թալիպ օլանլարըն՝ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

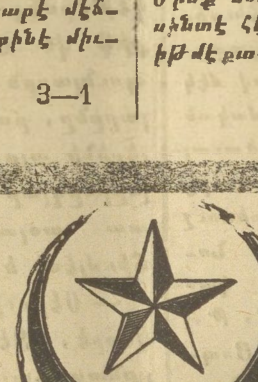
23 Թըշր. էվվէլ 316 3—1

Պիկա սանճաղը տախիլինտէ Այվաճըգ գազասընտա քէտին Էվգաֆը մազպութէտէն զէյթինլիքլէրինին սէնէի հալիյէտէն իթթիզարէն 6 սէնէլիք մահսուլաթը այնիյէսի պէհէր սէնէ վագթը մուայյէնինտէ Տէրսաատէթտէ Համիտիյէ էրզագ անպարընտա ալէա սարը բէնէք լէթանէթա բուզրէնը զէյթ օլարագ Թէսլիմ օլունմագ շարթը վէ շէրայիթի սաիրէի Խազինէ իլէ մահալինճէ իճրա գըլընան միւզայէտէսինտէ 4075 տէսթիր եաղ՝ պէտէլը այնի իլէ Թալիպի իւզէրինտէ օլտուղը՝ լիվայի մէզքիւր Էվգաֆ միւտիրիյէթինտէն քէշիտէ գըլընան 16 Թըշր. էվվէլ 316 Թարիխլի Թէլէկրաֆնամէտէ կէօսթէրիլմիշ օլտուղընտան, մէզքիւր զէյթինլիքլէրին 6 սէնէլիք իճալէ վէ իլթիզամընա պէտէլը մէզքիւրտէն զիյատէ պէտէլլէ Թալիպ օլանլարըն, վէ պու պապտէ մալումաթ ալմագ վէ շէրայիթը էհալէյէ մուգթալը օլմագ իւզրէ մուհասէպէ իւլ մըգտար եաղ էսմանընըն էօշրիւնէ միւսավի Թէէմին ազչէսինի միւսթաահէպէն Թարիխը իլանտէն իթթիզարէն մահը ճարիի Րումինին 25ինճի կիւնիւ սաաթ 10տա գատար Տէրսաատէթտէ Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինտէ Պիկա վէ Այվաճըգ իտարէ մէճլիսլէրի իլէ Էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

21 Թըշր. էվվէլ 316 3—1

ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Երգազը իսթիխսասըն օլան Թապիպը մումայիլէյհ Բարիզտէն ավտէթ իթմիշ օլուպ, Պէյօղլունտա Յօղրու Եօլտա Միւզ սօգագընտա 4 նումէրօլը խանէսինտէ հէր կիւն խասթէլէրինը գապուլ իթմէքտէ տիր:



ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի Ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ Թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր.

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր.

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինտէ:

Գալաթատա աճէնթէ՝ Մ. Ալպէր Սիմոնս, Վօյվօտա սօգագընտա Յօկօբեան խանտա Նօ. 67.

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի, Եէնի Ճամի ավլուսընտա Օսմանլը բօսթախանէսի գարշըսընտա:

Սթանպօլ ճիհէթի աճէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զատուխ, Մարբուճճըլարտա Զօրլըլը խանտա Նօ. 21:

ՕՍՄԱՆԼԸ ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ
BAZAR OTTOMAN

ՇԻՐՔԷՍԻ՝ Բ. Ա. ԿԱԼԻՆԻԳՕ

Պէյօղլունտա Յօղըրու Եօլտա Սու-Թէրազիսի սօգագընըն գարշըսընտա Ն. 170.

Հէր նեվի արթմագտա օլան պիր խայլի միւշթէրիլէրիմէ պիր սաէնաճէթ օլմագ իւզրէ ախիրէն պիր շիւպէ տահա աչտըղըմը իլան իտէրիմ:

Եօգարտա եէրի կէօսթէրիլէն մէզքիւր շիւպէտէ պէօյլէ մըգտարտա միւթէնէվվի վէ գըյմէթլի մալլար պուլընմագտա տըր. մէսէլա, հէր տիւրլիւ Թիւլլէր, Եվրօպա վէ Իրան խալըլարը, տէօշէմէ գումաշլարը, մուշամբա, բէրտէ, սթօր վէ էլպիսէ գումաշլարը, վէլհասըլ խանէ Թէզյինաթը իչիւն հէր տիւրլիւ լէվազըմաթ.

Եվրօպատա պուլընան պազը պէօյլէ ֆապրիգալար՝ Սթանպօլ բիյասասընտա քէնտի մալլէրինի սաթմագը պիզէ Թէքլիֆ իթմիշ օլտուգլարընտան, մէզքիւր ֆապրիգալար իլէ ազտ օլունան մուգավէլէ մուճիպինճէ, միւշթէրիլէրիմիզին սիպարիշ տախի գապուլ իտէրիզ: Մէզքիւր ֆապրիգալար՝ վուգու պուլան սիպարիշլէրը քէմալը սիւրաթ վէ իթինա իլէ իճրա իտէրլէր:

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ.—Կէրէք մէզքիւր շիւպէտէ վէ կէրէք Գալաթատաքի վէ Սթանպօլտաքի պաշլըճա մաղազալարըմըզտա:

Մէզքիւր Գալաթա վէ Սթանպօլտաքի մաղազալարըմըզըն գազանմըշ օլտըղը էմնիյէթ վէ բազարէթը ումումիյէյի մէզքիւր Պէյօղլունտաքի մաղազամըզըն տախի ճէլպ իտէճէկինէ իւմիտվարըմ: Բ. Ա. ԿԱԼԻՆԻԳՕ

15—13

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷՒՆԻ
LES PROVINCES RÈUNIES

ՊՐՒՔՍԷԼՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.
Եանկընա գարշը սիկուրթա գումբանեասը.
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ.

Իտարէ միւֆէթթիշի Ա. ԿԻՒՐՇԵԱՆ — Թիւրքիա իչիւն միւտիրը ումումի ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Ճէզաիր խանընտա.
Թաշրա իչիւն միւթէզէ քէֆալէթլէ աճէնթէլէր արանմագտա տըր.

1852տէ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ վէ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն. 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՅՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն.

[illegible]

Էն չէտին ազըրսըզ օլան տիշլէրի միւքէմմէլ սուրէթտէ վասըթասըյլա [illegible] սըզըսըզ չըգարըրլար. [illegible] Թագմը տըր:

Նէվիճատը պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, զարիֆ վէ Թապիի տիշլէր Թագըմլարը էյլէմէքլէ եադրլարտա, վէ [illegible] Թէէմին իտէրլէր:

Ազըզ խասթալըգլարը Թէտավի օլունըր, վէ [illegible] իւճէվ վէ միւքէմմէլ [illegible] Թէզյին օլունըր:

Զէյլ.—Ամէրիգա սաէթի մուճիպինճէ, զըչ մէվսիմինտէ բազար կիւնի [illegible] վէ հէր կիւն [illegible] Պէյօղլունտա [illegible] խուսուսի խասթա գապուլ օլունըր.

ԼԱՆԳՈՐ

ՇԱՐԳՏԱ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸՆԸՆ
ԷՆ ԷՍԿԻՍԻ, ԷՆ ՄԷՇՀՈՒՐԸ ՎԷ ԷՆ ԵԱՅԳԸՆԸ

Քէֆալէթ ազչէսի 147 միլեօն	1871տէն 1897 սէնէսինէ գատար Թէէտիյէ օլընան ազչէ 239 միլեօն

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ

Մ. Մ. Ֆօնթ Էտմօն Զիչի՝ միւշավիրը խասը իմբէրաթօրի վէ գրալի րէիս,
» Ռուտօլֆ Հօյօս՝ րէիսը սանի,
» Ժօզէֆ Հօյօս՝ միւշավիրը խասը իմբէրաթօրի վէ գրալի,
» Գօլօմօն Նագօ՝ միւշավիրը խասը իմբէրաթօրի վէ գրալի.
» Անթուան Բրօքէշ տ'Օսթէն,
Թէօտոր Բօնճէն,
Ժան տը Վէնինկ-Ինկէնհայմ:
Հիւքիւմէթ Գոմիսէրի,
Մ. ԺԱՆ ՄԻՒՐ միւշավիրը վիւքէլաի իմբէրաթօրի վէ գրալի,
Ումում աճէնթէ ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻ

ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ. Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտա Սարաֆօղլու խանէսինտէ.